

# MADRIGAL

№ 11.

LA TRÉMOÏLLE.

**Allegro.** **Récit. (à Raïale.)**

On ne saurait re-

**PIANO.** *p* *suivrez.*

T. *ver un tableau plus charmant!*

**Allegretto. (♩ = 76).** *tr*

*legg. p*

*tr*

*cresc.*

*dim.*

*pp*

*rit poco a poco..* *tr*

LA TRÉM.

**a Tempo.**

*p*

Si maî - tre Ronsard qui parle Aux déesses comme aux dieux,

T. A\_vait vu chez le roi Char - le Au\_tant d'as\_tres ra\_di\_eux.

F. S'il avait sur son Par\_nas - \_se De tant de charme et de

T. grâ - ce Vu la fraî-che flo-rai-son, I\_vre d'un transport su -

Tempo. poco rall. - *rfz* Tempo.

T. - bli - me Il en eut perdu la ri - me Com - me j'en perds la rai.

T. *- son. -*  
**Più mosso.**  
*f* *p* *f* *tr* *tr*

**Moderato**  
*p dolce.* *rfz*

*dim.* *tr* *dim.*

*tr* *mf* *p*

*rfz* *dim.* *p*

*ten* *f*

# PAVANE ET SCÈNE.

## 12.

Allegro mod<sup>to</sup> (♩ = 96)

KAFÉËLE.

KARLOO.

LA TRÉMOÏLLE.

L' OFFICIER  
D'HONNEUR.

1<sup>ERS</sup> SOPRANI.

2<sup>ES</sup> SOPRANI.

CHŒURS.

BASSES.

Chœur choisi. (au fond du théâtre)

Allegro mod<sup>to</sup>

PIANO.

## LA TRÉM. (à Raphaële).

Cel - le qui brille ain - si que la blanche Di - a -

- yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -

- yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -

- yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -

- yez, vo - yez mon noir sou - ci - Com -

T. - ne Sou - ve - raine et dé - es - se en - tre tant de beau -

- ment cru el - le, Me - re - fu - ser mer -

- ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -

- ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -

- ment, cru - el - - le, Me re - fu - ser mer -

T. tes Tendra-tel le sa main

- ci? La - - - - - mour nous mè -

- ci? La - - - - - mour nous mè -

- ci? La - - - - - mour nous mè -

- ci? La - - - - - mour nous mè -

*poco rfz* *dim.*

*poco rfz* *dim.*

*poco rfz* *dim.*

*poco rfz* *dim.*

T. vers la main d'un pro - fa - - - - - ne?

- ne, - Songe, in - hu - mai - - - - - ne, -

- ne, Songe, in - hu - mai - - - - - ne.

- ne, Songe, in - hu - mai - - - - - ne,

- ne, Songe, in - hu - mai - - - - - ne,

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

T. Ses yeux sou-ri-ront-ils à ses

*poco cresc.* *dim.*

Qu'é- - ga - le pei- - ne Peut -

*poco cresc.* *dim.*

Qu'é- - ga - le pei- - ne Peut

*poco cresc.* *dim.*

Qu'é- - ga - le pei- - ne Peut

*poco cresc.* *dim.*

Qu'é- - ga - le pei- - ne Peut

T. yeux — en — chan — tés?

*pp*

te — na — vrer aus — si.

*pp*

te na — vrer aus — si.

*pp*

te na — vrer aus — si.

*pp*

te na — vrer aus — si.

*pp*

RAFAËLE.

En pro - se ce - la dit - qu'on

(à bouche fermée)

*p*

(à bouche fermée)

*p*

(à bouche fermée)

*p*

(à bouche fermée)

*p*

R  
sonne une pa - va - ne Et qu'il vous au - rait -

*p*

*p*

*p*

*p*

811asse



R. plu dè tre mon ca va lier!

This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line with the lyrics "plu dè tre mon ca va lier!". Below it are four staves: three for the vocal ensemble (soprano, alto, and tenor/bass) and one for the piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. A dashed line with the number "8" is positioned below the piano accompaniment staves.

Eh bien non! il con\_vient, je

This system contains the next five staves of music. The top staff is a vocal line with the lyrics "Eh bien non! il con\_vient, je". Below it are four staves: three for the vocal ensemble and one for the piano accompaniment. The piano part continues with a right-hand melody and a left-hand accompaniment. Dynamic markings *f*, *dim.*, and *p* are present in the vocal and piano parts.

R.  
ne puis l'oubli-er, C'est d'ail - leurs l'ordre de mon

*p* *p* *p* *p* *p* *crusc* *p*

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a rest followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The first two treble staves have piano markings (*p*). The third treble staff has a piano marking (*p*) and a *crusc* marking. The fourth treble staff has a piano marking (*p*). The bass staff has a piano marking (*p*). The piano part features arpeggiated chords and flowing sixteenth-note patterns.

8<sup>e</sup> bassu - - - - -

R.  
pè - re Que je fasse aux Flamands les honneurs de ce bal.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with the lyrics. The piano accompaniment consists of five staves: four treble clefs and one bass clef. The piano part continues with arpeggiated chords and flowing sixteenth-note patterns.

8 - - - - -

R.

Plu - sieurs ont peur de

*sfz* *dim.* *p*  
Bel - le re - bel - le, Vo -

*sfz* *dim.* *p*  
Bel - le re - bel - le, Vo -

*sfz* *dim.* *p*  
Bel - le re - bel - le, Vo -

*sfz* *dim.* *p*  
Bel - le re - bel - le, Vo -

*f* *dim.* *p*

R.

nous Et nous connais - sent mal.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

- yez, vo - yez mon noir sou - ci.

*p*

*rit.*  
É - loi - gnez - vous,      lais - sez - moi fai - re!

*cresc.*      *rit. - mf*  
Com - ment, cru - el - le, Me

*cresc.*      *rit. - mf*  
Com - ment, cru - el - le, Me

*cresc.*      *rit. - mf*  
Com - ment, cru - el - le, Me

*cresc.*      *rit. - mf*  
Com - ment, cru - el - le, Me

*crescendo.*      *f rit.*

*Tempo.*  
R. Je veux les conqué - rir!

*Tempo.*  
re - fu - ser mer - ci.

*Tempo.*  
re - fu - ser mer - ci.

*Tempo.*  
re - fu - ser mer - ci.

*Tempo.*  
re - fu - ser mer - ci.

*Tempo.*  
*f*      *mf*

Récit.

RAFAËLE. (à l'officier d'honneur)

Je donnerai la main au bourgmestre, ou du moins au premier échevin.

The first system of music consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a series of eighth notes and rests, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include *suivez.* and *p.*

LA TREM. (S'inclinant)

Je me ré - si - gne.

Allegretto. (♩=88)

The second system of music features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line is simple, with a few notes and rests. The piano accompaniment is more complex, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with eighth notes. Dynamics include *f* and *mf*.

The third system of music continues the piano accompaniment from the second system. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano accompaniment is highly rhythmic, with many triplets of eighth notes in both hands. Dynamics include *mf* and *p*.

The fourth system of music continues the piano accompaniment from the third system. It features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The piano accompaniment is highly rhythmic, with many triplets of eighth notes in both hands. Dynamics include *f* and *dim.*

L'OFFICIER D'HONNEUR. (au Bourgmestre)

Au nom de Do - ña Ra - fa - ë - le.

The fifth system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line is simple, with a few notes and rests. The piano accompaniment is more complex, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with eighth notes. Dynamics include *p*.

(Le Bourgmestre s'incline et s'excuse du geste)

(l'officier va au premier échevin)

pp

p

pp

3

(même jeu qui se répète et s'accroît)

pp

p

pp

pp animato.

pp

3

2

RAFAËLE. (très ému)

Ces re-fus ... ces dé-

cre - scen

All<sup>o</sup>

pp

3

2

- dains... Que leur ai-je donc fait ?

Tén. GROUPE D'ESPAGNOLS.

mezza voce.

In - so -

do - molto.

ff p

p

- lents!  
Basses. - FLAMANDS. *mezza voce.* In - so -

Ah! bour - reaux!

*f p cresc.*

KARLOO.

Arrê -

- lents!

Ah! bour - reaux! bour - reaux!

*f p cresc. molto.*

K. - tez!

*ff*

*f p*

Ped.

K. Quoi! - c'est el - le, - c'est

*f p*

K. el. le que l'on mécon\_nait!

K. Pardonnez-leur Ma - da - me!

*Andante. dolce.* (♩=65)

*Andante.*

K. Ils ignorent encor votre â - me, Ils ne vous ont pas vue, ange char.

K. - mant et doux, Arracher à la mort leurs frè - res, leurs a - mis. Pardonnez-

K. leur! - Pardonnez - leur! - Je vous ju - re qu'ils déplorent leur

*p poco rall.* *a Tempo.* *rfz*

*pp* *pp sostenuto.*



K. *fau - te, je vous ju - re qu'ils déplo - rent leur fau - te Et qu'ils*  
*cre - scen - do.*

K. *vont, - de - vant vous Implorer avec moi leur par - don - à ge -*  
*3 dim. 3 3*

K. *- nous. Pardonnez-leur, Ma - da - me, Pardonnez-leur!*  
*pp p*

K. *p (fléchissant le genou) rit. - - - 1<sup>o</sup> Tempo. (Danse au fond du théâtre)*  
*- ils ignoraient votre â - - - me.*  
*rit. - - - p*  
 8<sup>o</sup> bassa

RAFAËLE, (à part)

Ah! — mon pè — re!

R. ainsi donc — l'in — jure — é — tait pour toi!

*mf*

R. Hé — las! — — — — — comme on nous hait!

*p*

(à la Trémolle)

R. De grâ — ce! emmenez-moi!..

Elle s'éloigne, tous s'inclinent sur son passage. Quand elle est à distance Flamands et Espagnols reprennent une attitude offensive. — (Karloos s'interpose)

Trombones.

The musical score for Trombones is presented in four systems. Each system consists of three staves: a top staff with a bass clef, a middle staff with a treble clef, and a bottom staff with a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The first system begins with a dynamic marking of *f*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the middle of the system. The fourth system concludes the piece with a final *ff* marking. The notation includes various rhythmic values, slurs, and articulation marks.

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *ff* and a rehearsal mark '8'.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. It includes the instruction *poco rit* and a rehearsal mark '8'.

Third system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. It includes the instruction *Tempo.*, the word **RIDEAU.**, and a dynamic marking of *fff*. A rehearsal mark '8' is also present.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. A rehearsal mark '8' is present.

Fifth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. A rehearsal mark '8' is present.

Fin du 2<sup>e</sup> Acte

# ACTE III.

Le cabinet du Duc d'Albe.

## ENTR'ACTE.

(♩ = 72)  
And<sup>te</sup> con moto.

**PIANO.**  
*ff* *assai marcato.*

*marcato.*

*f*

*dim.*

*p*

*p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

A.C.7481.

Allegro. (♩=126)

First system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with eighth notes and triplets. Bass clef contains a harmonic accompaniment with chords and a triplet. Dynamic marking *f* is present.

Second system of musical notation. Treble clef continues the melodic line with triplets. Bass clef continues the harmonic accompaniment with a triplet.

Third system of musical notation. Treble clef continues the melodic line. Bass clef features sustained notes and chords, with some notes marked with accents.

Fourth system of musical notation. Treble clef contains a vocal line with the lyrics "cre - scen - do" and piano accompaniment with triplets. Bass clef contains piano accompaniment with chords.

Fifth system of musical notation. Treble clef contains a melodic line with accents and a dynamic marking of *ff*. Bass clef contains a piano accompaniment with a pedal point marked "Ped." and an asterisk.

Sixth system of musical notation. Treble clef continues the melodic line with accents and a dynamic marking of *ff*. Bass clef continues the piano accompaniment with chords and a pedal point.

The image displays a musical score for piano, consisting of six systems of music. Each system is written for the right and left hands on a grand staff. The key signature is B-flat major (two flats). The first system includes the instruction *furiioso.* and *ff*. A *Ped.* (pedal) marking is present in the first measure of the first system. The score is characterized by frequent triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and dynamic markings such as *ff* and *f*. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often grouped in triplets. The piece concludes with a final cadence in the sixth system.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning of the system.

Second system of musical notation. It includes dynamic markings *rit.* and *ff*. A measure rest of 8 measures is indicated at the beginning. The tempo marking *Aud<sup>te</sup> con moto.* is placed above the staff.

Third system of musical notation. It includes dynamic markings *ff* and *dim.*. The music features complex rhythmic patterns and triplets.

Fourth system of musical notation. It includes dynamic markings *p* and *f*. The music continues with complex rhythmic patterns and triplets.

Fifth system of musical notation. It includes dynamic markings *p* and *dim.*. The music features complex rhythmic patterns and triplets. The word *RIDEAU.* is written above the staff.



# SCÈNE ET ARIOSO.

№ 13.

*Allegro.*

RAFAËLE.

VARGAS.

LE DUC D'ALBE.

*Allegro. (♩ = 88)*

*PIANO.*

*pp* Orchestre dans la coulisse. (bruit lointain de la fête)

ALBE. (sortant de sa rêverie)

Maître

A.

Char les, bour - reau de Bruxelles est - il

(Maître Charles s'avance)

A.

là?

A.

Bien! at.ten-dez.

ALBE. (à Delrio qui lui soumet un message.)

Rangez ce - la.

*sempre pp*

ALBE.

(à Vargas)

Cette

VARGAS.

Fort bel - - - le!

fè - te?

(Orchestre)

*pp*

*rit.*

## Andante. (♩=72)

ALBE. (qui s'est levé pour regarder sur la place)

Et ce-pendant la vil - le Est, pour un mardi gras, étrangement tran.

Andante.

*p* (Orchestre)

A. -quil - le! Ces bras.

*f* *fp*

A. seurs et ces ta-ver-niers, Comme pour me braver, ont fermé leurs bou.

*ff*

A. -ti - ques. (à Vargas.) Re-fusent-ils toujours le dixiè-me de.

*fp*

VARGAS.

Toujours!

A. -nier? Allons! bourreau!

*ff* *crese molto.*

Ped.

A. *ff* *Ped.* *Animato.* *cresc. molto.*

Prenez ces fa - na - ti - ques

A. *Animato.* *rit.* *f* *ff*

Ces rebel - les, ces hérési - ques,

A. *suivrez.* *ff rit.*

Qu'ils soient pendus jusqu'au der - nier! Jusqu'au der -

A. *ff a Tempo.*

-nier!

A. *subito dim.* *Allegro.* *pp* *suivrez.*

Et maintenant, allons à ce

## Entrée de Rafaële.

A.

bal! **Allegro.** (♩ = 138)

*f*

*p*

The piano introduction consists of two systems of grand staff music. The first system begins with a bass clef and a key signature of one flat (B-flat). It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The second system continues this pattern, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure and *p* (piano) in the second measure.

*cresc.*

*f*

The second system of the piano introduction continues with a *cresc.* (crescendo) marking and ends with a *f* (forte) dynamic. The music maintains the rhythmic intensity established in the first system.

ALBE.

3

Quoi! dé-ja de re-tour? Qu'as-tu? Cette pâleur!

*p*

Albe's vocal entry is on a bass clef staff. It begins with a triplet of eighth notes marked with a '3'. The lyrics are: "Quoi! dé-ja de re-tour? Qu'as-tu? Cette pâleur!". The piano accompaniment is on a grand staff, starting with a *p* (piano) dynamic.

RAFAËLE. (très émue)

Ce n'est rien! C'est fi-

*p*

Rafaële's vocal entry is on a treble clef staff. She begins with the lyrics "Ce n'est rien! C'est fi-". The piano accompaniment is on a grand staff, starting with a *p* (piano) dynamic.

R.

ALBE.

3

-ni! l'é-mo-ti-on... la peur... La peur?

*f*

*pp*

This section shows a vocal exchange. Albe's part (bass clef) has lyrics: "-ni! l'é-mo-ti-on... la peur...". Rafaële's part (treble clef) has lyrics: "La peur?". The piano accompaniment is on a grand staff, with dynamics *f* (forte) and *pp* (pianissimo) indicated.

RAFAËLE.

(aux femmes de Rafaële) Au bal, tous ces Fla-

A. Ah! vous, par-lez! qu'a-t-el-le?

R. \_mands se détournant de moi!

A. Un tel outrage à toi! Oh!

R. Tant de hai - ne, pour-quoi? Et

A. là - ches, miséra - bles!

R. de quel crime, hé - las! — som - mes nous donc coupa -

*fp* *p* *f* *p* *f* *p* *dim.* *p* *poco rit.*

Tempo con moto.

R. *\_bles?*

Tempo con moto. *T'insul - ter,*

*p* *agitato.*

*toi!* *toi!* *mon en -*

*sfz* *cresc.*

*\_fant!* *Tout leur sang* *me pai -*

*cresc. molto.* *ff*

RAFAËLE. *(comme brisée)*

*Mon père!*

*ra cet te mortelle in - ju - re!*

*ff* *ff*



*toujours mesuré.*

R. *p* Ah! je vous en con - ju - re! Pi - tié pour eux! Tou -

R. - jours ces a - veu - gles fu - reurs! Ah! c'est de ce - la que je

**Tempo.** (Elle tombe épuisée dans un fauteuil)

R. meurs. \_\_\_\_\_

ALBE.

**Tempo.** Eh bien

A. non! Cal - me - toi! non,

*p dim.*

(s'agenouillant auprès d'elle)

A. rien. plus de ven-geance... Calme - toi, calme - toi!

*p* *poco cresc.*

*rit. molto.* **Quasi adagio. (♩ = 46)** *dolce.* *poco rfz*

A. — Douce enfant, mon a - mour, calme-toi, — mon a -

*rit. molto.* **Quasi adagio. (♩ = 46)** *pp* *poco rfz*

A. *p* -mour, mon orgueil! Com-man - de, Sois heu - reu - se, sois heu -

*p* *poco rfz*

**Poco più mosso.** *p*

A. -reu - se et souris à la vi - e. E - pargne -

**Poco più mosso.** *pp* *p*

*f* *poco rit.*

A. moi, je t'en sup-pli - e, Ce cri de dé-ses-poir Qui met mon cœur en

*cresc.* *suivez.*

*p con espress.*

A. deuil! O mon en - fant! O mon en - fant, sois heureuse, sois heu-

*p Tempo.*

*p poco rall.*

A. -reu - se! Et sou - ris à la vi - e! Cal-me

*pp* *pp* *pp* *suivez.*

*pp poco rall.*

A. toi! — calme - toi! — O douce enfant!

*poco rall.*

## SCÈNE ET TRIO.

N<sup>o</sup> 14.

Allegro. (♩ = 116)

RAFAËLE.

KARLOO.

VARGAS.

LE DUC D'ALBE

NOIRCARMES

PIANO.

Allegro. (♩ = 116)

(paraît Noircarmes)

*mf*

ALBE. (se levant, avec impatience)

Que me veut - on?

NOIRC.

Allegretto.

Le ca - pi -

(♩ = 92)

N

- tai - ne de la garde bourgeoise est là \_\_\_\_\_ pour le désar - me -

(♩ = 92)

*p*

ALBE. (brusquement)

Qu'on l'amè - ne!

N

- ment.

*f*

RAFAËLE. (à part)

(Karloo parait) Lui!..

*mf* *p* *dim.* *pp*

## TRIO.

ALBE. (hautain) *f* **And<sup>no</sup> mesuré.**

Lé - pée au côté devant moi!

**And<sup>no</sup> (♩=76)**

*sfz*

A. qu'est ce-la? vous êtes bien har - di!

*p*

*p*

KARLOO.

Je suis capi - tai - ne...

A. Remettez votre é - pé - e.

*f*

*mf*

*p*

(avec dédain)

A. oui... capi-tai - ne.... autre -

*p*

*p*

(mouvement de Karloo)

A

- fois, quand vous étiez Fla-mand...

KARLOO. (remettant son épée)

All<sup>to</sup> (♩ = 84)

Soit. Je

A

Soyez bref!

All<sup>to</sup> (♩ = 84)

*pp* *f*

K

dois, ma milice étant en-cor équipé - e, La désarmer avant de-

*p*

K

- main. De nos armes dé - jà dix charrettes sont plei - nes; Mais les barriè-res et les

*mf*

*a.*

chaînes A tous les carrefours me barrent le che - min. On fait comme à plai -

*pp*

*k.*

- sir ma tâ - che diffi - ci - le: Or, il faut à l'Hôtel de Vil - le por -

*mf* *p*

*k.*

- ter cette nuit ces ar - mes, si - non Je suis un homme

*p*

(montrant Noircarmes)

*k.*

mort. Monsieur me l'a dit.

ALBE.

(à Noircarmes)

Bon! Cequ'il veut,

*sf* *sf*



A le pouvons nous faire sans danger? Eh bien! al -

NOIRCARMES.

Sans danger.

*f*

RAFAËLE. (pendant que Karloo se dispose à sortir)

Mon père,

-lez!

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> ( $\text{♩} = 126$ )

*f* *p*

R Rendez-lui son é - pé - e! (dédaigneux)

A En vé - ri - té!

*dim.*

R C'est un soldat, mon père. c'est un sol -

A pourquoi?...

*con anima.*

*p*

R. *dat,* — une âme fiè - re; Seul tout à l'heure il est ve - nu vers

R. moi, Apaisant la co - lè - re et désarmant la hai - ne, Seul

R. — il est ve - nu vers moi. *p poco rall.* il est ve - nu vers

**a Tempo.**

R. moi.

ALBE (à Karloo déjà sur le seuil)

**a Tempo.** Que ne le disais - tu? vive Dieu! captai - ne!

KARLOO.

Aquel ti - tre?

Reprenez votre é - pé - e!

*p* *cresc.*

RAFAËLE. (avec une expansion naïve)

Oh! oui, mon père, oui.

ce - lui d'officier dans ma gar - de.

*mf* *f*

KARLOO. *Lent.*

Je ne puis pas entrer au servi - ce du Roi, Monseigneur!

Et pourquoi!

*p*

*poco più.* *All° con moto.*

Je ne puis pas entrer au servi - ce du Roi!.. *All° con moto.*

*sf* *f* *p* *p*

ALBE.

Eh! dans nos guer - res, l'a - vez-vous pas servi na -

*cresc.*

KARLOO.

Jamais. — jamais. —

- gué - res ?

*fp* *cre - scen - do*

con - tre mon pa - ys!

Monsieur...

*molto* *ff*

*rit.*

Allegro (♩ = 80)

KARLOO

Ah! connaissez mieux ce - te rude é - pé - e

*All<sup>o</sup>* *détaché.*

*ff* *p*

Fai - te pour la main d'un sol - dat loy - al. Sa

la - me rus - ti - que est deux fois trem - pé - e:

Pour servir le droit, pour servir le droit, pour punir le mal.

*pochissimo più moto.*

*f* *p* *p*

S'il faut pro - téger les enfants, les fem - mes

K. Joyeuse, elle se lance, elle vole hors de son fourreau! —

*poco cresc.*

K. Elle n'a jamais dans les bourgs en flammes

*mf*

K. Prêté lâchement son aide au bourreau! Hon-

*cresc.* *marqué.*

*f* 1<sup>o</sup> Tempo.

K. - ne te besogne en pleine lumière! Tel-

K. - le est sa devise et tels mes serments! Des Es-pa-

*f*

K  
- gnols ser - vir la ra - ge meurtri - è - re! Nous sommes tous  
suivez.

K  
deux, elle et moi. de trop bons Fla - mands!  
ALBE.  
All<sup>o</sup> (♩ = 104)  
C'est trop d'au - da - ce!  
ff f p crescendo.

RAFAËLE.  
O mon père, si! vous of -  
Je devrais à l'of -

R.  
- fen - se, re - non - cez au châ - ti - ment!  
KARLQO (à part)  
non! non! mieux vaut cent  
A.  
- fen - se me - su - rer le châ - ti - ment!  
cre -

O

K. fois tou - te dis - - grâ - - ce Que ces hon -

- scen - - do

R. mon pè - - re, oui, fai - - tes

S. - neurs in - - fa - mants!

ALBE

Ren - dez grâce à la puis -

R. grâce à sa vail - lan - - - - ce! Ah!

K. *marque'*  
Les

A. - san - - ce Qui vous sauve en ce mo - ment!

*ff* *f*



R. Mon pè - re, fai - tes grâ - ce!

K. meil - leurs com - bat - tront bientôt le bon com - bat! Les

A. Re - ti - rez - vous!

*dim.* *p*

R. Il dé - fend son pa - ys, ne l'en punissez

K. meilleurs com - battront bien - tôt le bon combat, le bon com -

A. al - lez! al - lez! ne me tentez

*crescendo.* *f*

R. pas! O mon pè - re, faites grâ - ce, faites

K. - bat! Que je meu - re

A. pas! ren - dez grâce à la puis - san - ce Qui

*sf* *p* *en cédant peu à peu*

R. grâce! à sa vail - lan - ce faites grâ - ce!  
 K. qu'il me livre aux tourments qu'impor - tel!  
 A. vous sau - ve en ce mo - ment! oui, ren - dez

*rit.* - **Tempo.**  
*rit.* - **Tempo.**  
*rit.* - **Tempo.**

R. Il dé - fend son pa - ys,  
 K. Mieux vaut toute dis - grâ - ce  
 A. grâce à la puis - san - ce qui vous sauve en ce mo - ment Mais brève

R. ne l'en pu - nis - sez pas!  
 K. que ces honneurs in - famants, que ces hon -  
 A. est ma pa - ti - en - ce, j'en serais vi - te las!

*rit.* - **Tempo.**  
*rit.* - **Tempo.**  
*rit.* - **Tempo.**

*f.* *subito dim.*

*p*

R. Par - don - nez - lui mon

K. - neurs in - fâ - mants! *p* Mieux vaut tou - te dis -

A. *p* Reti - rez - vous! allez! al - lez!

*pp*

*rit.* - **Tempo.**

R. pè - re!

K. *rit.* - **Tempo.** grâ - ce!

A. *molto rit.* - **Tempo.** et ne me ten - tez pa - s!

*rit.* - **ff Tempo.**

(Karlo sort sur un geste impératif du Duc)

*f*

*p*

*f*

*p*

*p*

*poco rit.*

*pp*

## SCÈNE.

N<sup>o</sup> 14.<sup>bis</sup>

And<sup>te</sup> (avec découragement) *p*

RAFAËLE. Hé -

DUC D'ALBE.

And<sup>te</sup> (♩ = 66) *très doux.*

PIANO. *pp*

Ped. *pp* \* Ped. \*

R. *poco rfz* *p*

- las! hé - las! j'espérais tant, — j'espérais tant le

*pp*

Ped. \* Ped. \*

R. voir de nos a - mis... Mais c'est fi -

*p*

- ni! per - son - ne, personne ne nous ai - me....

Ped. \* Ped. \*

(Elle chancelle, défaillante)

*pp poco rit.*

R. Et ce\_lui là, celui là mêm\_e - me N'a plus pour nous que du mé\_

*pp* *poco rit.*  
Ped. \*

All<sup>o</sup>

R. pris ....

ALBE. (La recevant dans ses bras)

A moi! ma fil\_!e! A moi!

All<sup>o</sup> (♩ = 152)

*fp* *f* *ff* *p* *rfz*

A. du secours! ah! vi\_!te!..

*cresc.* *assai.*

(Aux femmes qui s'empresent)

*rit.* - **And<sup>te</sup>**

A. Hé\_las! emmenez - la!

*f* *suivez.* **And<sup>te</sup>** (♩ = 72) *f marcato.*

(avec rage)

A. *ffz*

Flamands! ra.ce maudi - te! Je t'exterminerai

A. *ffp*

par le fer, par le feu! Je t'exterminerai si je la perds ja.

A. *ff* *cresc.* *molto.* *f*

-mais! Ô mon

A. *f*

Dieu! a\_yez pi - tié! pi\_tié! qu'elle

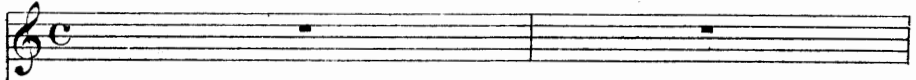
A. *f* *poco rit.* *Animato*

vi - ve!

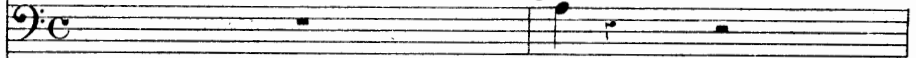
## SCÈNE DE LA DÉNONCIATION.

N<sup>o</sup> 15.

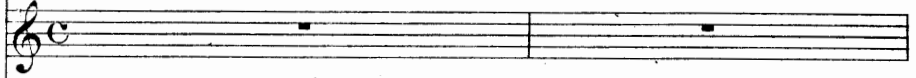
DOLORES.



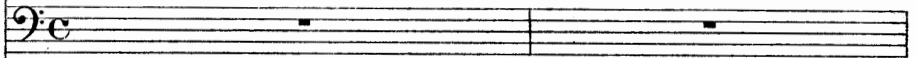
DUC D'ALBE.

*f*  
Non!

VARGAS.

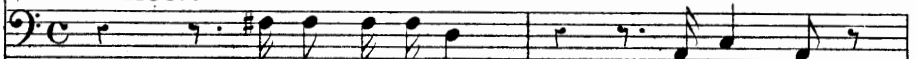


DELRIO.



Récit.

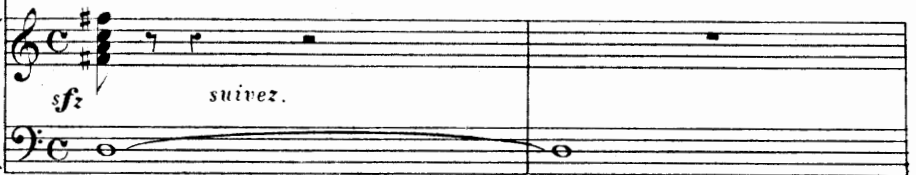
NOIRCARMES.



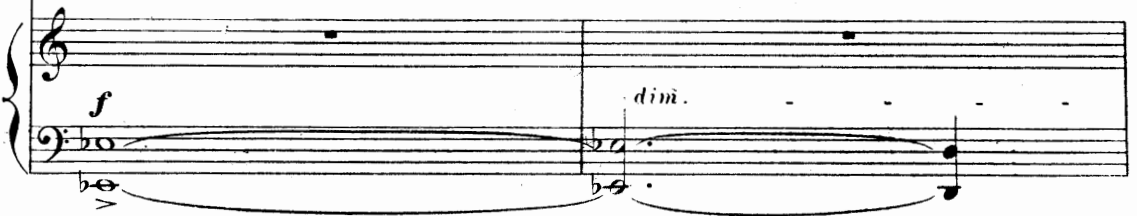
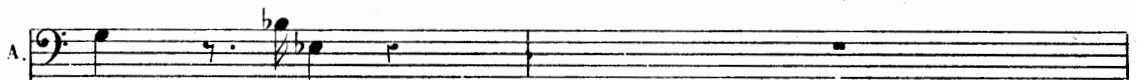
Pardon, Monseigneur!

C'est gra - ve!...

PIANO.

*sfz* suivez.

Ma fille souffre et rien n'est grave, i-ci, non rien, — hormis ce -

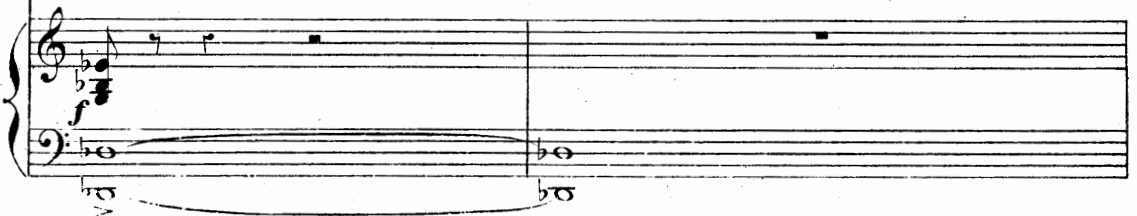
*f*  
*dim.*

-la! sortez!

NOIRC.



U-ne femme... elle brave la mort pour vous par.



A. *ff* <sup>3</sup>  $\sharp$

non! Eh bien! demain. demain, vous

N.  $\flat$

...ler!... Monseigneur... Il faut...

*p* *dim.* *pp*

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup> ( $\text{♩} = 116$ )  
DOLORES. (soudainement apparue)

Demain! — Êtes vous

A. *p*

dis - je!

All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>

*ff* *ff*

D. <sup>3</sup> (Elle s'avance)

sûr de voir encor demain, Monseigneur? Frappé de ver.

Più moderato. ( $\text{♩} = 84$ )

*pp*

D.  $\flat$

-ti - ge vous allez à la mort. —

*f*



**Tempo.**

D. Je barre le chemin. Écoutez moi!

ALBE.

**Tempo.** Prenez

suivez.

*f p*

A. gar - de, ma - da - me si vous venez i - ci m'arrê - ter fol - le -

*cresc.*

**DOLORÈS.** *rit.*

Et moi, j'en fais serment Sur le salut é - ternel de mon

A. *rit.*

\_ment Il y va de la vi - e!

*sf f rit. mf*

**Tempo.**

D. à - me Vous ê - tes mort si vous perdez un seul mo -

**Tempo.**

*f*

D. *\_ment!*  
ALBE. (frappé)  
Eh bien! di\_ tes!

D. *f* Il est, — encette vil - le, un hom - me que je hais! —  
And<sup>no</sup> (♩ = 72)

D. Il en est un au - tre que j'ai - me Plus que la vie et plus que l'honneur mè -  
*mf* *dim.* *f* *p*

D. *f* *poco più mosso.*  
*f* *pp*  
\_me. Celui que je hais veut le tu - er! Ah! Je

D. *sais quel mépris vous allez concevoir à m'en-*

*pp*

D. *-ten-dre! qu'impor-te! il faut sauver d'abord — ce-lui que*

*f*

D. *j'ai — me. Je compterai plus tard avec Dieu!*  
ALBE. *ff* *ba...*

*f* *p* *ff*

*Dieu! ma-*

D. *Ah! ne voyez vous pas que je suis fol*  
A. *-da-me, vous le tentez en ce moment...*

*mf* *f* *mf*

D.

\_le! Laissez di\_re ce que je sais Et ne rappelez pas ma raison qui s'en\_

*p* cre - - - - - scen - - - - - do.

D.

\_vo - le, Car vous ê - tes per - du, perdu — si je me

*f* *ff*

**Allegro.** (♩=112)

D.

tais ! Un complet !

ALBE.

**Allegro.** Parlez donc ! Parlez — sans plus at-

*f* *p*

*misterioso.*

D.

Cesoir... chez moi... j'ai bien tout enten -

A.

- ten - dre !

D. *du... Et puis tout à l'heure j'ai vu... Le Prince d'O-*

*-ran - ge est en Flandre! Le Li - bé - ra -*  
 ALBE.  
*Le Prince d'O - ran - ge?*

(à part) (avec une grande expression)

D. *-teur Comme ils le nomment tous! O tra - hi - son hor -*

*- ri - ble! ô dé - chi - rant re - mords! Faut -*  
 VARGAS. (au Duc) *mf*  
*Faux com -*

D. *-il pour le sau - ver — les li - vrer — à la*

V. *-plot!*

DELRIO. (au Duc) *f*

NOIRC. (à Dolorès) *mf*

*Rapport men - teur!*

*Faux complet, rapportmen*

*dim.* *p*

**Animato.**

D. *mort!*

ALBE. (à Dolorès)

*Oui, vous men - tez! c'est impos - si - ble!*

V. *Vous men -*

De. *Vous men -*

N. *-teur! Vous men -*

**Animato.** *ere - - sen - - do.*

D. Je l'ai vu — comme je vous

V. \_tez! vous mentez!

De. \_tez! vous mentez!

N. \_tez! vous mentez!

*f* *sf* *p*

D. voi!

ALBE.

A. lors, il est grand temps d'a\_gir! répondez-

*ff* *p* *ff*

**Allegro con moto.** (♩ = 168)

V. - moi! Par\_lez! des dé\_tails! des preu\_ \_ves!

**Allegro con moto.** (♩ = 168)

*ff* *pp* *pp*

*f*

A

Tous les se - crets, tous les se - crets dévoi - lés!

VARGAS.

*p*

Par -

*p cresc. molto. - ff*

V.

-lez! Des dé - tails!

DELRIO. *p*

Par - lez! des preu - ves!

NOIRC. *p*

Par - lez! des preu - ves!

*pp*

ALBE.

Des dé - tails des preu - ves!

V.

Tous les se - crets, tous les se - crets dévoi - lés! En ces ter -

TE.

Tous les se - crets dé - voi - lés! En ces ter -

V.

Tous les se - crets, les se - crets dévoi - lés!

*f*

*p cresc. molto. - ff f p*



V. En ces ter - ri - bles é - preu - ves Vous

V. ri - bles é - preu - ves Vous tai - re, c'est la

bc. ri - bles é - preu - ves Vous tai - re, c'est la

V. En ces ter - ri - bles é - preu - ves Vous

V. tai - re, c'est la mort! Ou! c'est la

V. mort! vous tai - re c'est la mort! c'est la

bc. mort! vous tai - re c'est la mort c'est la

V. tai - re, c'est la mort! la mort! c'est la

A. *mort!* *Par-lez!* *par-*

V. *mort!* *Parlez!par-lez!* *parlez!par-*

Do. *mort!* *Parlez!par-lez!* *parlez!par-*

N. *mort!vous tai-re, c'est la mort!* *Vous tai-re, c'est la mort!* *Par-*

*f p* *ff* *p* *ff*

A. *-lez!*

V. *-lez!*

Do. *-lez!*

N. *-lez!*

*tutta forza.*

*ff* *dim.*

*ff* *ff*

Ped. \*

BOLORES. *p* (avec trouble)

J'enten - dais à pei - ne...

*p* *dim.* *pp*

Une phrase... un mot...

Oui... du - rant la nuit pro - chai - ne

E-clate - ra le complot...

ALBE. *f*

Par - lez!

VARGAS. *f*

Par - lez!

DELRIO et NOIRC. *f*

Par - lez!

*crise.* *f* *p*

*DOLORES.*

*p*

De l'Hôtel de

*D.*

vil - le ils prendront la rou -

*D.*

-te... oui... tous...

*D.*

et le Prin - ce?

*AIRE.*

Le Prin - ce?..

*crese.* *f* *p*

D.

A. un si - gnal... sans dou - te?.

VARGAS. un si - gnal... sans dou - te?.

DELBIO. un si - gnal... sans dou - te?.

NOIRC. un si - gnal... sans dou - te?.

D. gnal?...

A. Par - lez! Par - lez!

V. Par - lez! Par - lez!

NOIRC. et DELBIO. Par - lez! Par - lez!

DOLORÈS

*p* Allegro. (♩ = 108)

Ah! oui... le bef - froi!..

*p* *dim.* *pp*

A - lors la ville est en é - moi... une porte est li - vrée

— au même ins - tant... Les rues — Li - bres, les chaî - nes déten -

- du - es, E un d'eux s'en est char - gé... C'est

ALBE. (aux autres)

(à Dolorès)

A. vrai! — Mais je connais cet hom me, Et

A. je le châ - ti - rai. — Main - te - nant, —

A. nommez - moi, nommez - moi le chef de ces re - bel -

DOLORÈS. *f*  
O tra - hi - son hor - ri - ble! O

A. -les!

*All<sup>o</sup> con moto.*  
*ff con fuoco.* *ff*

Ped.

D. dé - chi - rant re - mord! Faut - il pour le sau -

A. songez..., vous le nommez... vous le nom -

D. - ver les li - vrer à la mort! **Animato.**

A. - mez Et vous sauvez ain - si celui que vous ai - mez! sou

*dim* *p* *fp* *bs*

D. <sup>3</sup> <sup>3</sup> Ô torture cru - el - le!

A. nom? son nom?

VARGAS. son nom?

DELRIO. son nom?

*cre - scen do.* *ffp*



DOLÔRÈS. (avec un cri) Ah! je n'ai pas

NOIRC. Ry-soor, peut-être...

*ff* *ffp*

D. dit!...

ALBE. Rysoor! c'est bien. après?

*mf* *cre-scen-do molto*

*poco rit.* *ff* **Allegro. 1<sup>o</sup> Tempo.**

*poco rit.* Il faut tout di-re! Les au-tres... leurs

*ff* *p* *con moto.*

nom, Il le faut! par-lez par-lez! leurs

*ff* *cre-sc.* *molto.*

**DOLORES.**

Quel re - mords, quel re - mords — me dé -

noms ou l'é - cha - faud!

**NOIRC. et DELRIO.**

— chi - re! quel re - mords — me dé -

Par - lez!

**ALBE.**

— chi - re! Ceux-là ne m'ont rien fait! Ceserait trop in -

**VARGAS.** Les au - tres... leurs noms!

**DELRIO.** Par - lez! Les au - tres... leurs noms!

**NOIRC.** Les au - tres... leurs noms!

U. *- fa - me! D'a - bord, je ne les connais*

A. *il le faut! par - lez!*

V. *il le faut! par - lez!*

De. *il le faut! par - lez!*

N. *il le faut! par - lez!*

*mf* *cresc.*

U. *pas!... Laissez-moi par - tir... de grâ -*

A. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

V. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

De. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

V. *leurs noms ou l'é - cha - faud! Leurs*

*ff* *dim.* *p* *ff*

*Ped.* *\** *Ped.*

D. *- ce!* Mon cœur fré - mit! mon sang se gla - ce!

A. noms ou l'écha - faud!

V. noms ou l'écha - faud! Leurs

De. noms ou l'écha - faud!

N. noms ou l'écha - faud!

*dim.* *p* *ff*

(d'une voix éteinte)  
(presque parlé)

D. Laissez-moi par - tir!.. Bakker.

A. Leurs noms ou l'é - cha - faud!

V. noms ou l'é - cha - faud!

De. Leurs noms ou l'é - cha - faud!

N. Leurs noms ou l'é - cha - faud!

*ff pp*

NOIRCARMES (*parlé*) repete chaque nom à VARGAS qui les transcrit.

(Bakkerzeel) ..... (Galéna) ..... (Cornélis)

*Andantino.*

D. *zeel! Ga-lé - na... Corné - lis... pitié*

*Andantino.*

*suivez*

*pp*

D. *grâ - ce!*

ALBE.

*Encore un! le dernier...*

*pp*

*sf: cresc. f dim.*

D. *pp presque parlé.*

*Et Jonas! Ah! je meurs!..*

VARGAS. *p* *Le son.*

DELRIO. *p* *Le son.*

NOIRC. *p* *Le sonneur!*

*pp*

(Albe va à sa table, sans plus s'occuper de Dolorès)

V. *-neur!*

De. *-neur!*

Ped. ☆

(il a tracé quelques lignes rapidement)

*poco rfz*

ALBE. (à Noircames, lui remettant des ordres)

Récit. Evitez les rumeurs; partout le calme dans les rues, Les chaînes toujours déten-

*pp suivez.*

*pp*

A. *-du-es. Tous les rebelles sont en nos mains aujourd'hui!*

NOIRC.

*C'est bien, Monseigneur.*

ALBE.

(montrant l'épée de Karloo)

Lui, c'est dit: que l'on prenne Mort ou vif ce Kar-

mais... ce capitaine?

All<sup>o</sup>  
DOLORES.

(avec épouvante)

Karloo!

lui...

c'était lui!

All<sup>o</sup>

*ff* suivez. *mf*

*mf*

All<sup>o</sup>

Récit.

Ah! vengeance di-

Karloo,

que vous impor - te!

Animato.

*cresc.*

*ff sp* suivez.

Tempo.

à volonté.

a Tempo.

Tempo.

a Tempo.

*cresc.*

*ff sp* suivez.

*cre -*

U. *f*  
 moi qui le livre à leurs coups. Ah! ja-mais, ja-

**Tempo All<sup>o</sup>**

D. *f*  
 -mais ce-la m'entendez vous? Je neveux pas qu'il meu-re!

D. *poco rit.* *a Tempo.*  
 Non, jamais, jamais le livrer à vos coups quand pour lui seul je

D. *en pressant.*  
 -pleu-re! Tu- ez- les tous, ils

Variante. *f*  
 moi!

D. *p*  
 sont a vous! Mais lui n'appartient plus qu'à moi! Par pi-



fai - tes grâ - ce! pi -

tié! fai - tes grâ - ce et ré - vo - quez l'in - jus - te

*cresc.*

tié! Poco meno mosso.

loi! Il est mon bien su -

**Poco meno mosso.** (♩ = 112)

-pré - me! A lui mon cœur, mon

sang! à lui mon hon - neur

mè - me! Je l'ai - me! il est à moi, — c'est mon seul

**Animato.**

**Animato.**

**ff**

**Andante** (Elle tombe à ses pieds)

bien! Je l'ai - - me!

**Andante** (♩=72)

*ff*

ALBE (la dominant)

Eh bien! — Pri-ez pour lui, si vous l'ai-

*ff*

(Comme il sort à la suite des

-mez!...

*ff* **Mestoso**

trois autres, elle se cramponne à lui; il la repousse et referme la porte; elle tombe en poussant un cri.)

dim e rall.

This system shows the beginning of a piano accompaniment. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes. The tempo marking 'dim e rall.' is placed above the right-hand staff.

Ah! (RIDEAU)

**ff** Allegro

This system begins with a vocal line 'Ah!' and the instruction '(RIDEAU)'. The piano accompaniment is marked '**ff** Allegro' and features a driving, rhythmic pattern in both hands, primarily using chords and eighth notes.

This system continues the piano accompaniment with a consistent rhythmic pattern. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady accompaniment of chords.

*Animato*

This system is marked '*Animato*' and continues the piano accompaniment with a consistent rhythmic pattern. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady accompaniment of chords.

This system concludes the piano accompaniment with a consistent rhythmic pattern. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a steady accompaniment of chords.

# ACTE IV

L'intérieur de l'Hôtel de Ville de Bruxelles

## INTRODUCTION

Andante. (♩ = 58)

PIANO.

*mf*

*f*

*cantabile.* **Lo stesso tempo.**

*p*

*p*

Ped. \*

*ere* *sen* *do.* *f* *p* *mf*

*f* *f*

Ped. \*

Ped. \*

**Tempo.**

*p* *poco rit.* *pp* *p*

Ped. \*

*mf* *p poco rit.* *dim.*

Ped. \*

8

The musical score is arranged in six systems. The first system shows the piano introduction in 3/4 time, starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and moving to forte (*f*). The second system introduces a vocal line with the lyrics 'ere sen do.' and a *cantabile* tempo, with piano (*p*) dynamics. The third system continues the vocal line and piano accompaniment, featuring a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The fourth system shows a more active piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic and a piano (*p*) dynamic. The fifth system marks the beginning of the 'Tempo.' section, with piano (*p*) dynamics and a *poco rit.* (poco ritardando) marking. The sixth system concludes the introduction with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, a *p poco rit.* marking, and a *dim.* (diminuendo) marking, ending on a final chord marked '8'.

## SCÈNE ET AIR

N<sup>o</sup> 16.

Andantino. (♩ = 76)

KARLOO.

RYSOOR.

JONAS.  
GALÉNA.

TÉNORS:

BASSES.

QUELQUES CHEFS CONJURÉS. (Ils paraissent sous la voûte du fond, portant des armes.  
Jonas marche le premier avec une lanterne.)

RIDEAU.

Andantino. (♩ = 76)

PIANO.

*p* misterioso.*p**pp*

JONAS. (éclairant le groupe en abritant sa lanterne de son manteau)

Par i-ci! douce-ment!

GALÉNA.

Où sommes nous?

Chez moi! chez mes cloches!

*poco piu animato.*

*pp*

I-ci, l'escalier du bef-

- froi: Là-haut, la salle où nosseigneurs de la com-

- mu - ne s'assembloient autre - fois.

*poco rinf.*

(faisant quelques pas et montrant les statues brisées) (tristement)

Sous ce rayon de lu - ne les voi-là tous,

*pp* *p*

voy-ez, là, couchés sur le sol, Dé-ca-pi-

*dim* *sfz*

tes par l'infâme Es-pa-gnot!

Ténors. *p*

CHEFS CONJURÉS. (Coryphées artistes) Quel a-ban - don!

Basses. GALÉNA. *p*

Quel a-ban - don!

*dim.*

*mf* *p* *mf*

RYSOOR.

Mes amis, — pa-ti-en-ce!

*pp*

quel funè-bre si - len - ce!

*pp*

quel funè-bre si - len - ce!

*p* *pp* cre - seen - do.

(étendant la main vers les statues)

un nouveau soleil — va resplendir sur nos fronts! Dor.

*f* *ff*

Ry. *poco rit.*

- mez, morts glori - eux, Dor - mez! nous vous réveil - le

*poco rit.*

**All<sup>o</sup>**

Ry. - rons! C'est kar-  
JONAS. (Karloo parait)

Qui va là!

**All<sup>o</sup>** (♩ = 126)

*p*

**KARLOO.**

Tout va bien.

(a Karloo)

Ry. - loo! par-le, quelles nou - vel - les?

K. Dans Bruxel - les, dix mille hommes armés at - tendent notre ap -



K. *- pel.* J'ai préve\_nu Corné\_lis, Bakker -

*p* *suivez. -*

K. *- zeel.* Plus de chaines: partout\_ j'ai fait libre pas -

*cresc*

K. *- sa - ge!*

*RYSOOR (ardemment)*

Ainsi donc, l'heure est proche!

*mf* *ff*

Ry. Ah! mes amis, cou - ra - ge! mes amis, cou - ra - ge!

*rall.*

*rall.*

AIR

Andantino. (♩ = 54)

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with chords and a melodic line in the right hand.

RYSOOR.

(avec grandeur)

Vocal and piano accompaniment for the first system of lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. Dynamics include *f* and *rit.*

C'est - i - ci le ber - ceau de no - tre liber -

Ped. \*

Vocal and piano accompaniment for the second system of lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. Dynamics include *Tempo.* and *p*.

- té! I - ci nos pè - res ont fondé ces lois que nous allons dé -

*suivez.*

Vocal and piano accompaniment for the third system of lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. Dynamics include *p* and *mf*.

- fen - dre. Je crois les voir toujours et je crois les en - ten - dre

Vocal and piano accompaniment for the fourth system of lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment is in the treble and bass clefs. Dynamics include *poco rit.*, *Tempo.*, *p*, and *pp*.

En ces lieux où bat - tait le cœur de la ci - té!

*Tempo.*

Ped. \*

(dun accent prophétique)

Ry. *Plus sinistre est la nuit.*

cre

Ped. \* Ped. \*

Ry. *plus joyeuse est l'au-ro-re!*

scen do

Ped. \*

Ry. *Oui, malgré l'Espagnol, ce cœur pal-pite enco-re,*

poco a poco.

Ped. \* Ped. \*

Ry. *Ce ca-davre est vi-vant! Aux créneaux du bef.*

*ff* poco rit. poco animato. dim.

Ped. \* Ped. \*

Ry. *-froi, Spectre vengeur de la Pa-tri-e. Aux coups du toc.*

*mf*

Ped. \* Ped. \*

Ry. *ff*  
 - sin il se dresse et cri - e: 0  
 Ped. *cresc.* \*

Ry.  
 peu - ple flamand, lè - ve toi! 0  
 Ped. *f* \* Ped. \* Ped. *ff* \*

Ry. *rit.* - - - *a Tempo.* (à Karloo) (♩ = 54)  
 peu - ple flamand, lè - ve - toi! Et vois!  
 Ped. *rit.* - - - *a Tempo.* *ff* *marcato il canto.* Ped. \*

Ry.  
 le peuple vient! sa grande âme fris - son - ne!.. Il  
 Ped. *f* \* Ped. \*

Ry.  
 vient, il vient bra - vant tous les dé - fis!  
 Ped. *cre* - *scen* - *do.* *f* \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ry. *Il sait pour qui lut - ter! Cette clo - che qui*

Ry. *son - ne, c'est l'ap - pel dé - chi -*

*resc.* *ff*

Ry. *- rant du - ne mère à ses fils!*

*Tempo con moto.* *Tempo con moto.*

*rit.* *ff*

KAT100

Ténors *Ah! vienne l'heu - re! aucun hé - si - te!*

*f*

**CHEFS CONJURÉS.** Coryphées artistes  
Basses. GALENA. *Ah! vienne l'heu - re! aucun hé - si - te!*

*f*

*Aucunne tremblé!*

K.

aucun ne tremble!

RYSOOR.

Eh bien al - lez!

aucun ne tremble!

aucun ne tremble!

*dim.* *f*

Ry.

et de - bout tous! Prévenez nos amis, et revenez ensemble,

*mf* *dim.*

*rit. molto.* (Les conjurés sortent avec Jonas)

Que pas un seul ne manque au rendez - vous!

**Tempo 1<sup>o</sup>**

*p* *rit. molto.* *p*

*p* *poco rit.*

Ped. \*

DUO

N<sup>o</sup> 17.

KARLOO.

RYSOOR

PIANO.

Récit.

Je veux les plus vail - lants i - ci; car i - ci

même Est le poste d'honneur pour le combat su - prè - me:

Allo!

mf

RYSOOR

C'est la maison du peuple! Et tu la défen - dras. — Je la mets sous ta

KARLOO.

Ah! plutôt sous la tienne, toi, — le cœur le plus haut!

garde. Ne

Moderato. (♩ = 92)

Ry. me ré-sis-te pas. — Ca-pitaine é - prouvé, que ta valeur sou-

Ry. - tien-ne Ces bra-ves gens qui vont tout à l'heure accou-ri- Sois leur

Ry. chef, — sois leur chef! C'est un droit que tu tiens de ta gloi-

Ry. re! Tu sauras leur ap-prendre à forcer la vic-toi-re: Je sau-

a Tempo. 3 rit.

KARLOO.

Ry. -rais seulement leur apprendre à mourir.

All<sup>o</sup> Tu le veux? j'obé-



K. *is* Ils l'ont prise chez le Duc.

Ry. Ton é - pé - e? Alors, celle -

*p*

K. *All<sup>o</sup> mosso. (♩ = 132)* Quoi donc? -

(poussant un cri)

Ry. - ci. Tiens! *All<sup>o</sup> mosso. (♩ = 132)* Ah!

*p ff*

Ry. Dis, qu'as-tu? là... Cette main?

*ff*

KARLOO. Quoi? Ne m'empêchera pas, ce soir, de faire monde.

Ry. Cette bles - su - re?

*f mf*

K. *- voir... Rysoor!*

Ry. *(avec intention)*  
*Ton devoir, l'as-tu fait? cette bles-*

*ff* *p* *pp*

K. *Un accident... une arme...*

Ry. *- su\_re? Une ar - me que tu voulais prendre des mains d'un Espa-*

*cresc.*

K. *Pourquoi?.. Ah!*

Ry. *- gnoi. n'est-il pas vrai?.. Chez moi?.. cette nuit!*

*stringendo* *stringendo.*

*f* *ff*

Ry. *All<sup>o</sup> con fuoco. (♩ = 152)*  
*Mi\_sé-ra - ble, c'est toi!*

*All<sup>o</sup> con fuoco. (♩ = 152)*  
*suivez - - - ff dim. - - -*

*p* *cresc.*

Ab! voleur d'a - mour, oui, je veux ta vi - e, je veux ta

*p* *cresc.* *scen* *do.*

vie! A genoux, et meurs!

*f* *dim.*

Ped. \*

Rien ne te dé - fend! Lâ - che, je n'au -

- rai ma haine as - sou - vi - e qu'au

*mf*

prix de ton sang! qu'au prix de ton

*rit.* *suivrez.*

All<sup>to</sup> (♩.=72)  
KARLOO.

Ah! la mort! la mort, i - ci je l'im-

Ry.

All<sup>to</sup> sang! (♩.=72)  
ff sf: p

- plo - re! Elle a - pai - se - ra mes - trop

p

longs tour - ments! O jus - ti - ci -

RYSOOR.

Voleur d'a - mour!

p

- er, qui tar - rête en - co - re?

Ry.

oui! Je veux ta vi - e!

cre scen do. f

K. Frap - pe! je t'at - tends Frap - pe! je t'at -

Ry. Rien ne te dé - fend!

*mf* *cre* *scen*

K. - tends! Ô jus - ti - ci - er, qui t'ar - rê - te en -

Ry. Rien ne te dé - fend Lâ - che!

*poco rit.* *do.* *f* *poco rit.*

K. - co - re?

Ry. je veux ton sang! In - fa - me!

*All<sup>o</sup>* (♩ = 112) *ff*

K. *Frap - pe! la*

Ry. *traî - tre!*

K. *mort! Ah! je l'im-*

K. *-plo re!*

RYSOOR. *Je veux ta vi e!*

*rit. Tempo.*

*rit. Tempo.*

*suivez. ff Tempo All?*

K. *Je suis un*

K. traî - tre, un mi - sé - ra - ble...

RYSOOR.

In - fa -

K. N'hésite plus!

Ry. - me, qui veut m'attendrir!

cre - scen - do

K. frap - pe!

*ff* *ff*

(Rysoor laisse tomber son épée)

*ffz* *dim.* *p* *pp*

Adagio. (♩ = 42) *con molto espressione.*

*p* *poco rfz* *pp*

RYSOOR. *(avec une grande expression, douloureusement)*

Ah! malheureux que j'ai jamais tant! Voi-

*pp*

Ped. ☆

Ry. -là ce qu'il a fait pour-tant!

*p*

Ry. Dieu! n'était-ce donc pas assez de cette fem-me Pour

*pp*

Ry. me dé-chi- rer l'à - me!...

*dim.*



Ry. *Toi que j'ai chéri comme un fils, — C'est toi... c'est*

*p* *cre - scen - do.*

Ry. *toi qui me — tra - his! —*

*p*

Ry. *Ah! quel poison te vint de cette créa - tu - re Pour trans\_for -*

*p*

Ry. *-mer ainsi ta loya - le na - tu - re? Hé -*

*poco animato.* *f.*

*poco animato* *cresc.*

*And<sup>te</sup>*

Ry. *And<sup>te</sup>*

las! \_\_\_\_\_ enfin, dis - moi Quel

*f*

Ry.

mal, \_\_\_\_\_ quel mal t'avais-je fait? \_\_\_\_\_ Dis moi, \_\_\_\_\_ dis

*sfz* *p*

Ry. *rall.* *p*

moi quel mal t'avais-je fait Pour mé-ri - ter une si rude pei \_\_\_\_\_

*rall.* *pp* *pp*

*suivrez.*

*Tempo.*

Ry.

ue!...

*Tempo.* *p*

*pp*

KARLOO

Ah! parler ain-si! quand mon âme est plei-ne de la hon-te de mon for-

*animato* - - *poco* - a - *poco.* - -  
 - fait! C'est hor-ri-ble! c'est hor-ri-ble! C'est

*animato* - - *poco* - a - *poco.* - -  
*cresc.* - - *molto*

trop, c'est trop qu'une tel-le tor-tu-re....

*stringendo.*

All<sup>o</sup>

La mort!

RYSOOR. *Récit.*

Eh! que m'importe ta mort? -

All<sup>o</sup> *ffz* *Récit.* *f*

K. Eh bien! dé\_cide de mon

Ry. Fermera-t'el le ma bles\_su\_re?

*mf* *p*

K. sort!

Ry. J'ai mieux à faire i.ci que veng'ér mon in-

*mf* *p* *f*

Ry. -ju re. Oui, ton sang m'appartient: Mais puis-je lè\_xi-

*fp*

Ry. -ger et pu\_nissant l'ou\_tra\_ge Ravir à la Pa\_rie un

*cresc.* *f*

br as \_\_\_\_\_ comme le tien? Non!

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a long note on 'bras' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes and chords.

Je ne dois pas plus lui voler ton cou - ra - ge Que tu ne de -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'de'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

**Moderato.**  
- vais, toi, me voler mon bon - heur!

**Moderato.** (♩ = 92)

*p* suivez. *f*

The third system is marked 'Moderato.' and includes a tempo change to '(♩ = 92)'. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'heur!'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a dynamic shift from piano to forte.

Relè - ve - toi! \_\_\_\_\_ prends cette épé -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'épe'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a dynamic shift to fortissimo.

- e! Et sois vain -

*rit.* *rit.* *ff*

Ped ☆ Ped ☆ Ped ☆

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes on 'vain'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes and a dynamic shift to fortissimo. The system ends with a 'Ped' (pedal) marking and a star symbol.

**a Tempo.**

Ry. -queur! — Va! — va! la Flandre t'appel - le! A ton devoir fi-

**a Tempo.**

*mf*

Ry. - de - le marche au com - bat! La Flandre t'ap - pel - le, marche au com.

*mf*

**KARLOO.** **a Tempo.**

Ah! tu pardonne-

Ry. - bat! Et si tu dois mourir du moins meurs en sol - dat!

*rit.* *ff* *rit.* *f* **a Tempo.** *ff*

**K.** - rais....

Ry. Venge-moi de toi mē-me Tu m'as pris mon honneur, Rends nous la liber.

*All<sup>o</sup>*

K. Rédemption pro-mi - se!

2y.

*All<sup>o</sup>*

*ff*

K. Es-péran - ce su - pré me! Ah! par ma mort en -

*rit.*

*ff*

*suivez.*

(1) *All<sup>o</sup> deciso.*

K. - fin que je sois ra-che - té! que je sois ra-che - té!

*All<sup>o</sup> deciso.*

*ff* *mf*

(avec élan.)

K. Oui, j'irai dans la ba-tail - le Plus con-fiant et plus

*p*

(1) A l'Opéra on passe du signe ♯ au signe ♮ page 312  
A.C. 7481.

K. fort! Et sans que mon cœur défail - le Je ver-

K. -rai, je verrai ve-nir la mort! Oui, je ver-  
RYSOOR. Que ta foi te gar - de

K. -rai venir la mort!

Ry. fort! que ta foi te gar - de fort!

K. Ta paro - le me - ra - ni - me! Je



k. pars en te bé - uis - sant, Heu - reux, heu -

k. - reux d'effa - cer mon cri - me Au fai - ble

cre - scen

k. prix de mon sang! Au fai - ble

RYSOOR.

Que ta foi te gar - de

do. ff poco rit.

k. prix de mon sang.

Ry. fort et n'invo - que pas - la mort!

Tempo animato un poco.

Ry. *me*  
 Que celui — qui nous op — pri

Ry. *Mieux*  
 Sous tes coups — tombe impuis — sant

KARLOO.  
 Ta paro — le me — ra — ni — me, Je pars  
 Ry. vaut pour laver ton cri — me Sa dé —

K. en — te bé — nis — sant!  
 Ry. — fai — te que ton sang! — Va! — cours — a la — ba —

*cresc.* *ff*

Ped

K. *Oui, j'irai dans la ba-*  
 Ry. *-taille et sois vain-queur!*

*Ped* *poco ritard* *dan - do.*

K. *-tail - le Je pars heu-*  
 Ry. *Sois vain-queur!*

*ff* *poco ritard* *dan - do.*

*Ped.* *a Tempo.*

K. *-reux, J'efface-rai mon crime au fai - ble prix de mon sang!*  
 Ry. *Va!*

*a Tempo.*

Ry. *Oui, vis, si Dieu le veut!* *mais a-vant toute chose, Tri-*  
*suivez.* *suivez.*

(prenant l'épée)

K. Ah! viens donc!

Ry.

*ff*

om - phe!

K. toi, ah! viens! et gagne-moi ma cau -

Ry.

*ff*

Tri - om -

*ff*

suivez.

K. - se!

Ry.

*ff*

Tempo animato.

*ff*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*ff*

*poco rit.*

# SCÈNE ET CHOEUR.

N<sup>o</sup> 18.

Moderato.

KARLOO.

RYSOOR.

NOIRCARMES.  
GALENA.

TENORS.

BASSES.

(Retour des conjurés, plus nombreux et en armes)

Moderato. (♩ = 96)

PIANO.

*f p*

Ped.

\*

*poco rinf*

*dim.*

JONAS.

Sei -

*p* *dim.* *poco rit.* *pp*

RYSOOR. (montrant Karloo)

Voi-là ce - lui qui vous com -

-gneur, tous nos hommes sont là -

*mf*

- mande.

Tén.

CHEFS CONJURÉS, CORYPHÉES  
ARTISTES ET CHŒURS. Karloo! par - le!

Basses. GALENA. Karloo! par - le!

**Allegro.**

*mf*

KARLOO. Récit. (déclamé)

Récit. A - mis, — plus la tâche est gran - de

*fp*

K. Plus glorieux — est l'ef\_fort ! Vain\_cus, il ne faut at\_tendre De nos ty-

K. -rans que la mort! Vainqueurs!

Tempo

K. c'est la noble Flandre Qui ressus\_ci - te par nous! Pour ses

K. droits qu'il faut dé - fen - dre, Fla\_mands! le - vez -

K. vous! Flamands! — le - vez - vous!

K. *p* *3* *3* *3*

Songez\_ aux villes en flam - mes,

K. *rfz* *3* *3* *3* *cre-*

A vos fil - les, à vos fem - mes, A vos mè.res à ge -

K. *con moto.* *3* *f*

*Tén.* noux! Flamands, le - vez - vous!

Aux *f*

JONAS et GALENA. *f*

*scen.* - #2 - #2 - do - #2 - #2 - *con moto.* *Aux* *ff* *3* *3* *3* *Ped.*

K. *ff* *ff* *3* *3*

Debout tous!

ar - mes! Aux ar - mes! aux *ff*

ar - mes! Aux ar - mes! aux *ff*

*Ped.*



Con moto.

K. Et sus à l'in-  
 ar- mes! Et sus à l'in-  
 ar- mes! Et sus à l'in-  
 Con moto. *ff*

K. - fâme Es - pa - gne!  
 - fâme Es - pa - gne! En a - vant!  
 - fâme Es - pa - gne! En a - vant!  
 3

K. Sus à l'in- fâme Es - pa - gne! -  
 en a - vant! Sus à l'in- fâme Es - pa - gne! -  
 en a - vant! Sus à l'in- fâme Es - pa - gne! -  
 3 *ff*

K

en a - vant! en a - vant!

en a - vant! en a - vant! Nous sommes

en a - vant! en a - vant! Nous sommes

*sempre ff*

Detailed description: This system contains the first two systems of music. It features a vocal line (marked 'K') and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'en a - vant!' and 'en a - vant!' in the first system, and 'en a - vant!', 'en a - vant!', and 'Nous sommes' in the second system. The piano accompaniment includes triplets and a dynamic marking of 'sempre ff'.

prêts! Conduis - nous! Conduis - nous

prêts! Conduis - nous! Conduis - nous

Detailed description: This system contains the third and fourth systems of music. The vocal line has lyrics 'prêts!', 'Conduis - nous!', and 'Conduis - nous' in both systems. The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns.

au com - bat! Sus à l'infâme Es - pa - gne! Sus à l'in-fâme Es -

au com - bat! Sus à l'infâme Es - pa - gne! Sus à l'in-fâme Es -

Detailed description: This system contains the fifth and sixth systems of music. The vocal line has lyrics 'au com - bat!', 'Sus à l'infâme Es - pa - gne!', and 'Sus à l'in-fâme Es -' in both systems. The piano accompaniment concludes with a double bar line and a 6/8 time signature.

# SCÈNE DU COMBAT.

№ 19.

All<sup>o</sup> poco più mod<sup>to</sup>

KARLOO.

RYSOOR.

Taisez-vous!

NOIRCARMES.  
GALENA.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

R.

Écoutez!

JONAS.

Une troupe qui

J.

pas - se!

KARLOO.

Non! Le tambour Espa - gnol!..

RYSOOR.

La charge! Trahi - son!

Tén.

(Coryphées artistes sans le Chœur) La charge!

Basses. -GALENA.

La charge!

KARLOO.

Qu'impor -

*ff*  
(TOUS) Trahi - son! trahi - son!

*ff*  
Trahi - son! trahi - son!

K. - te! Cri - ez tous: Aux ar - mes, aux ar -

K. - mes! sur la pla - ce! Et mort a l'Espa - gnol!

K. (à Jonas)  
ne désespérons pas! Et toi, vite aussi - gnol,

K. A tes clo - ches, Jo - nas! A tes

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line has the lyrics "A tes clo - ches, Jo - nas! A tes". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

(détonnations) Les tambours se rapprochent, battant la charge. Rapidement

K. clo - ches!  
animez.

*mf* *molto cresc.*

The second system begins with a vocal line containing the lyrics "(détonnations) Les tambours se rapprochent, battant la charge. Rapidement" and "clo - ches! animez.". Below the vocal line is a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *mf* and *molto cresc.* and features a more complex rhythmic texture with some sixteenth-note passages.

Karloo distribue les postes, place les hommes; Jonas a disparu dans l'escalier des cloches. Ryssoor garde la porte

*mf* *molto cresc.*

This system shows the piano accompaniment for the third system. It continues the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems, with a dynamic marking of *mf* and a *molto cresc.* instruction.

de droite. Karloo s'élance sur l'escalier de gauche, avec quelques conjures.

*mf* cre - - - - - scen - - - - - do -

The fourth system features a piano accompaniment with a series of chords and a vocal line. The vocal line has the lyrics "cre - - - - - scen - - - - - do -". The piano part includes a dynamic marking of *mf*.

*molto.*

The fifth system shows the piano accompaniment for the final system on the page. It includes a dynamic marking of *molto.* and continues the musical development.

A ce moment, une troupe d'Espagnols conduite par Noircarmes paraît dans la salle haute, tambours battant, clairons sonnant la charge. Les conjurés redescendent l'escalier, etc. Tumulte, cris, coups de feu.

(à la 2<sup>de</sup> reprise)

KARLOO.

(Parlé)

(il s'élançe)

A la grand' por - te!

Au même instant la porte des cloches s'ouvre et une troupe d'Espagnols débouche, tenant Jonas les mains liées.

(à la 2<sup>de</sup> reprise)

RYSOOR.

(Parlé)

(ébranlant la porte fermée)

(avec rage)

Eux! . . . Ah!

On tire sur les conjurés qui se retirent sur les marches de la grande porte.

*tutta forza.*

KARLOO.

Nous

NOIRC. (au centre de l'action)

(Parlé)

Rendez-vous!

ren - dre! Ja - mais! - ja - mais! Vi - ve la

Tén.

Ja - mais! - ja - mais! Vi - ve la

Basses. - GALENA.

Ja - mais! - ja - mais! Vi - ve la

Ja - mais! - ja - mais! Vi - ve la



K

Flan... dre!

Flan... dre!

Flan... dre!

*Poco più mosso:*

*ff* *p*

8

## NOIRC.(Parlé)

Feu! Cou-ra-ge!

cre-scen-do - assai

8

Tous les Espagnols descendent à la fois les

N

En a-vant!

*fff*

8

grandes marches du fond en entourant les conjurés d'un cercle de fer et de mousquets braqués sur eux.

8

8-

8-

*stringendo.*

RYSOOR.

Récit. (aux siens)  $\flat$   $\epsilon$

Récit. C'est

*ffp* *suivez.*

8-

Ry

trop, maintenant! — A mis, il faut mourir!

Vivace.

Vivace.

*f* *dim.* *ff*

8-

KARLOO. (aux Espagnols)

Que pouvez-vous attendre? Ti rez, lâ ches, ti.

# SCÈNE DU SONNEUR, INVOCATION.

№ 20.

Andante.

KARLOO.

- rez!

RYSOOR.  
ALBE.

TENORS.

(Au moment où Noircarmes lève son épée pour commander le feu, Albe paraît)

BASSES.

PIANO.

Andante. (♩ = 65)

marcato. *ff*

*ff*

Mes -

*ffp*

KARLOO.

Moi!

RYSOOR.

Pour le com -

A.

- sieurs, quel est ce lui que vous reconnaissez pour chef?

**ALB.** *Allegretto.*

- bat, mais non pour le complot! ma loi est souve - raine i - ci.

*sf* *mf*

**ALBE.** *Andantino. (♩ = 72)*

Bien.

*p*

**A.** *(ironiquement)*

Je veux faire fête à Guillaume d'O - ran - ge!

*p*

**A.**

Et je m'ap - pré - te A le bien rece - voir dans mon palais du.

**A.** *(les regardant avec cruauté)*

- call! — On achè - ve le mons - tre en

*ff* *p* *pp*

*poco rit.* - - - **Tempo.** (à Noircarnes)

é - cra - sant sa tête - te!.. Cette fem - me ve -

*poco rit.* **Tempo.** *p*

\_nue au Palais cette nuit A par - lé d'un si -

**RYSOOR.**

U - ne fem - me!

-gnal? Ce signal!

*sfz*

(hautement)

Ah! grâce à Dieu, bourreau, tu ne le connais

Qu'on le don - ne!

*f*

## Allegro. (♩ = 108)

Ry. pas! (à Jonas qu'on a amené garrotté)

A. Mais, tu le con - nais, toi,

Allegro. (♩ = 108)

*sf* *p*

A. sonneur Jonas? (mouvement d'effroi des conjurés)

*f* *pp*

A. JONAS. (tremblant) Eh bien! Allons,

Où... monsei - gneur!

*f* *p*

KARLOO. Oh! Jo - nas! ne fais pas cela!

A. son - ne!

*sf*

JONAS. (lamentablement) *rit.* **And<sup>te</sup> molto mod<sup>to</sup>**

Seigneur, ils me tue - ront!

**And<sup>te</sup> molto mod<sup>to</sup>**

*p* *pp* (♩ = 63) *suivent.*

*p*

Ce n'est pas pour ma vi - e

RYSOOR.

Tout un peu-ple!

Mais ma femme... les miens!

**Un peu animé.**

Voilà A quoi tu dois songer, a - mi, je t'en sup - pli - e!

**Un peu animé.**

*p*

Ry. *ne faiblis pas! — ne cède pas! Jo - nas! ne cède pas!*  
**JONAS.** *p*  
*Mon Dieu! mon*

*cre scen do. p cresc.*

Ry. *ALBE. animez - - - peu - - - à Jo - nas! ne faiblis*  
*peu*  
**Finirons - nous!**

J. *Dieu!.. animez - - - peu - - - à - - - peu*

*mf cresc.*

**KARLOO.**  
*Jo - nas! ne cède pas!*

Ry. *pas!*

*Tén. f poco rit.*

**CONJURÉS.**  
**Basses.** *Jo - nas!*

*f stringendo cresc. poco rit.*



1<sup>o</sup> Tempo.

ALBÉ.

*ff*

Allez!

(suppliant Jonas)

*ff*

Pour le sa - lut de tous, pi - tié! ne son - ne pas! —

*ff*

Pour le sa - lut de tous, pi - tié! ne son - ne pas! —

1<sup>o</sup> Tempo.

Pour le sa - lut de tous, Jo - nas, ne son - ne

Pour le sa - lut de tous, Jo - nas, ne son - ne

ALBÉ.

Un poco animato.

Et s'il bron - che, qu'il meu - re!

pas!

Jonas!

pas!

Jonas!

Un poco animato.

(à Noircarnes)

A.

Tout est prêt?

Pitié!

Pitié!

*ff*

*ff*

NOIRC.

Tout est prêt!

*ff*

*poco rit.*

ALBE (aux conjurés, avec triomphe)

Voi - ci donc ve - nir l'heu - re

*ff*

*f*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

A.

rit.

On je vais le te - nir, vo - tre Li - bé - ra -

*f*

*rit.*

Ped. \*

# INVOCATION.

**And<sup>te</sup> con moto.**  
RYSOOR (avec élan)

O Dieu jus - te, Dieu pro - tec -  
-teur!

**And<sup>te</sup> con moto.** (♩ = 50)  
*f*  
Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

-teur Que cette i - ni - qui - té ne soit pas accom -  
cédez un peu.

-pli el Sau - ve le Prince Et  
**Tempo.**

save a - vec lui la Pa - tri - e! O Dieu, fais ce mi -  
*poco rit.* **Tempo.**

KARLOO.

O Dieu, fais ce mi - ra - cle!

ra - cle! Et nous accepterons la

Tén. *f*

CONJURÉS. O Dieu, fais ce mi - ra - cle!

Basses. GALÉNA avec les 1<sup>res</sup>

O Dieu, fais ce mi - ra - cle!

Et nous ac - cep - te - rons la mort en souri - ant!

mort en souri - ant! Et

Et nous ac - cep - te - rons la mort en souri - ant!

Et nous ac - cep - te - rons la mort en souri - ant!

nous te bé - ni - rons, O Dieu, ô Dieu, nous te bé - ni -

*poco rit.*

Tempo.

K. *f*  
 O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, \_\_\_\_\_  
 - rons!

*f*  
 O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, \_\_\_\_\_  
*f*  
 O Dieu jus - te, Dieu pro - tec - teur, \_\_\_\_\_

Tempo.

*ff*

K. *rit.* - - - **Restesso tempo andante.**  
 Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons!

*rit.* - - -  
 Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons!

*rit.* - - - **Restesso tempo andante. (♩ = 58)**  
 Fais ce mi - ra - cle et nous te bé - ni - rons!

*rit.* - - -  
 (La cloche sonne le glas)  
*f* *p* *pp*  
 ga bassa - - - - -  
 Ped.

ALBE.

(inquiet, regardant les conjurés)

Mais cette sonne.

(mouvement de joie des conjurés)

pp f pp f pp f p

8 \* Ped. \* Ped. \* Ped.

RYSOOR.

Oui, Monseigneur, c'est le

f p

8 \* Ped.

ri - e, C'est le glas des morts!

KARLOO (radioux)

Oui, c'est bien le si-

f p

8 \* Ped.

glas!

(à Noircarnes)

Est-ce là le signal que doit donner Jo - nas?

f p pp

8 \* Ped.

-gnal, mais ces notes fu - nè - bres chantent la vie et vont à travers les té-

scen - do - poco - a poco

K. *ne bres Dire au Li - hé - ra - teur: Prin - ce, ne venez*

*f* 8 Ped. ☆

K. *pas!*  
ALBE. *animato.*  
*3*  
*Ah! par l'enfer! tu - ez, tu - ez l'hom - me!*

*f animato.* 8 Ped. ☆

A. *Tu - ez! c'est trop at - ten - dre!*

*f* 8 Ped. ☆

NOIRC. *(coup de feu dans le beffroi)*  
*C'est fait!*  
*stringendo.* *f* *p* *suivez.*

*f* 8 Ped. ☆

KARLOO.

Allegretto.

Vi - ve la

RYSOOR.

Trop tard! le Prince est sauf!

Ten.

Vi - ve la

Vi - ve la Flan - dre, Vi - ve la

Basses. GALENA avec les 1<sup>ers</sup>

*ff*

Allegretto. Vi - ve la Flan - dre, Vi - ve la

Poco rit.

All<sup>o</sup> vivace.

Flan - dre!

K.

Ry.

Flan - dre!

Flan - dre!

Flan - dre!

Poco rit.

All<sup>o</sup> vivace. (♩ = 152)

Ped. \* Ped. \*

ALBE.

(furieux)

Ah! sil mē.



A. - chap - pe, A ma co -

The first system of music consists of a vocal line (marked 'A.') and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are '- chap - pe, A ma co -'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes and slurs.

A. - lè-re vous n'échap - perez pas! vous paîrez pour lui, tous,

The second system of music consists of a vocal line (marked 'A.') and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The lyrics are '- lè-re vous n'échap - perez pas! vous paîrez pour lui, tous,'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It continues the complex rhythmic pattern from the first system.

KARLOO.  
Ei le Li - bé - ra - teur vous paîra pour nous!

The third system of music consists of a vocal line (marked 'KARLOO.') and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The lyrics are 'Ei le Li - bé - ra - teur vous paîra pour nous!'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a more melodic accompaniment style.

ALBE (à Noircarnes).  
L'échafaud, cette nuit, là...

The fourth system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The lyrics are 'L'échafaud, cette nuit, là...'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

A. pour tous!

The fifth system of music consists of a vocal line (marked 'A.') and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. The lyrics are 'pour tous!'. The piano accompaniment is in treble and bass clefs, with a key signature of one sharp and a 2/4 time signature. It features a rhythmic accompaniment with many sixteenth notes and a 'cresc.' marking.

# FINALE.

## N<sup>o</sup> 21.

(s'avancant subitement)

(montrant Karloo)

RAFAËLE.

Non, non père! Pas pour tous! Celui-ci ne doit pas mourir!

KARLOO.

RYSOOR.

ALBE.

(terrifié)

#2

Dieu!

NOIRCARMES

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

PIANO.

Vivace.

*ff*

*f*

*ff*

Ped.

A.

ma fille... i.

*fff*

*marcato.*

suivez.

Più moderato

RAFAËLE

A. *Mon pè - re.. par pi-tié!*  
*- cil..*

Più moderato

R. *(d'une voix défaillante)*  
*par pi-tié.. pour moi - mê - me.. il ne doit pas mou-*  
*-rir!..*

R. *ALBE (à part)* *(bas, à Rafaële)*  
*Malheureu - se!* *Tu l'ai - mes?..*

A. *(comme écrasé)*  
*Dieu ter - ri - ble!..* **Tempo All<sup>to</sup>** (♩ = 96)

(à Noircarnes)

A. *Allez!* selon la loi Pour eux, l'échafaud, là, Cette nuit, sur la

RAFAËLE *Allegro.*

KARLOO. Ah! sa grâce! (trappé)

RYSOOR. Ma grâce!

Ah! sa grâce!

A. pla-ce L'exil, la liberté pour lui seul

Tén. Ah! sa grâce!

CONJURÉS. Basses. Ah! sa grâce!

*Allegro.*

*p* suivez. *ff*

K. non! non! jamais jamais!

(arrêtant Karloo) *Récit.*

Rv. Tais-toi! je le veux! J'ai le droit de t'imposer si.

*fp* *Récit.*

(montrant le Due)

Ry.

\_len \_ ce, Vis pour notre ven gean\_ ce! Quelqu'un nous a trahis, Une femme! Il Pa

(lui donnant son poignard)

Ry.

dit, Frappe-la de ta main! de cette ar\_ me! Pu\_ nis cet in\_ fâme parju\_ re!

KARLOO.

Je le ju\_ re!

Ry.

C'est là mon testament de mort! Ju\_ re!

ALBE.

Tout est fini pour

*f* a Tempo. *sui. ez.*

*rit.* (Des soldats sortent du clocher, portant le corps de Jonas)

A.

vous, Messieurs, songez au ciel!

**Audante quasi Adagio.**

*f* *pp dolcissimo.*

Ped. \* Ped. \*

RYSOOR. (se découvrant)

*dolce.*

Pauvre martyr obs-

Ry. \_cur, — Humble héros d'une heu - re, Je te sa - lu - e

Ry. et je te pleu - re! La lé - gende apprendra ton nom à nos enfants! Ils garderont tou-

Ry. - jours ta mémoi - re bé - ni - e, Tu re - vi - vras, O toi qui nous don - nes ta

Ry. vi - e! Parmi les plus vail - lants et les plus tri - om - phants! Tu re - vi -

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Ry. *poco rit.* - *All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> (♩=72)*

- vras, O toi qui nous donnes ta vi - e!

*ff* *p dim.* *poco rit.* - *All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup> cre*

Ped. \*

ALBÉ.

Qu'on en finis - se! Al-lez!

- scen - do - *poco* a - *poco*.

RAFAËLE.

Mon père! ré - vo -

A.

CHEFS CONJURÉS Al-lez!  
Basses seules *p* 3 3 3 3

Ne cherchons plus le trai - tre, il é - tait par - mi

*dim.* *p*

*Tempo.*

- quez un arrêt trop cru - el! *poco rall.* - *Tempo.* 3 3 3 3

Il vi - vra! je ne puis te donner que sa

nous, ne le voyez-vous pas? *Tempo.*

*poco rall.* *p*

RAFAËLE.

O mon pè - re ô mon Dieu, par\_don\_nez ma fai -  
 A. vi - e Chère et cou\_pable en - fant.

R. - bles - se! Hé - las!

KARLOO.

Je vi - vrai - - - - - seu - lement pour accomplir ma  
 A. J'ai su - bi ton pouvoir. - - - - - Il vi -

NOIRC.

C'est fai - re tort au  
 R. - j'ai mis mon cœur dans un cri de détres - - -  
 K. tâ - che. J'im - po - se - rai si - lence à mon cœur ré - vol  
 A. - vra! - - - - - mais ces - se d'im - plo -  
 N. ciel qu'é - par - gner un cou -

dim.  
 dim.  
 A. - vra! - - - - - mais ces - se d'im - plo -  
 N. ciel qu'é - par - gner un cou -



R. - se! Par - don - nez par - donnez mainte - nant ma fai -

K. - té!

BYSOOR. *p* Tu vi - vras! — Tout est

A. - rer! Leur sanglan - te fo -

V. - pa - ble! C'est fai - re tort au

1<sup>rs</sup> et 2<sup>ds</sup> Sop. *p* Il vi - vra! —

HOMMES, FEMMES DU PEUPLE ET CONJURÉS.

Tén. *p* Il vi - vra! —

Basses. *p* Il vi - vra! —

Tén. *p* Il vi - vra! —

CHEFS CONJURÉS.

Basses. *p* Il vi - vra! —

SOLDATS ESPAGNOLS.

6 Basses. *p* C'est fai - re tort au

S. *bles - se* Dans un cloi - tre j'i - rai soumise à vo - tre  
 A. Je n'entends que l'ar - rêt que ta voix m'a dic -  
 T. dit Je vais l'à - me meur -  
 B. *li - e* im - pi - toy - a - blement  
 P. ciel qu'é - par - gner un cou -  
 S. vous mourrez! Oui, c'est lui,  
 A. vous mourrez! Oui, c'est lui,  
 T. vous mourrez! Oui, c'est lui,  
 B. nous mourrons! Oui, c'est lui,  
 P. nous mourrons! Oui, c'est lui,  
 P. ciel qu'é - par - gner un cou -

S. loi! Mon Dieu, mon  
 A. \_té! Je n'en tends que l'ar  
 T. \_trie, Ou bli er dans sa  
 B. ma dic\_té mon devoir! Il vi - vra! mais  
 B. -pable! à - me trop fai - ble, il  
 S. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 A. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 T. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 B. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 S. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 A. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 T. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 B. *mf* lui, le traître *ff* Il vi - vra! le sauver, c'est le fai - re con -  
 B. -pable! à - me trop fai - ble, Il

R.  
Dieu, — J'aurai cette allé - gres - se de songer qu'il vi - vra Qu'il vi -

K.  
- rêt — que ta voix n'a die - té! Qu'il n'ap -

Ry.  
mort — les mi - sè - res du jour! —

A.  
ces - se d'implorer ces - se d'im - plo - rer! Leur san -

N.  
cède, il cède aux lar - mes d'un en - fant!

- naï - tre! Il é - tait par - mi vous! — Ju -

- naï - tre! Il é - tait par - mi vous! — Ju -

- naï - tre! Il é - tait par - mi vous! — Ju -

- naï - tre! Il é - tait par - mi nous! Ju - das —

- naï - tre! Il é - tait par - mi nous! Ju - das —

cède, il — cède aux lar - mes d'un en - fant! frappez-les —

*p* *poco rf* *cre* *scen*

R. *vra* par moi! mon Dieu il vi -

K. pel - lent Ju - das et me pro - cla - ment

It. Je te pardon - ne! adieu que la seu - le Pa -

A. glan - te fo - li - e ma dic - té mon de -

V. Frappez-les sans mer - ci au nom du Dieu vi -

*f* *cres.*  
\_ das sois mau - dit! sois con - fon - du O

*f* *cres.*  
\_ das sois mau - dit! sois con - fon - du O

*f* *cres.*  
\_ das sois mau - dit! sois con - fon - du O

*cres.* *f* *cres.*  
sois maudit! sois maudit sois mau - dit! O lâche et

*cres.* *f* *cres.*  
sois maudit! sois maudit sois mau - dit! O lâche et

*cres.* *f* *cres.*  
sans merci, frappez-les, frappez - les au nom du Dieu vi -

*do* *molto* *f* *cres.* *ff* *molto*

R.  
\_vra! Jau - rai du moins cette al - le -

K.  
là - che! Je n'en - tends que l'ar -

Ry.  
\_trie Ait tout ton dé - vou -

A.  
\_voir Oui leur san - glan - te fo -

N.  
\_vant! Pour tous jus - tice i - nex - o -

*ff* très marqué.  
traî - tre! Sois con - fon - du O lâche et

*ff* très marqué.  
traî - tre! Sois con - fon - du O lâche et

*ff* très marqué.  
traî - tre! Sois con - fon - du O lâche et

*ff* très marqué.  
traî - tre! Sois con - fon - du O lâche et

*ff* très marqué.  
traî - tre! Sois con - fon - du O lâche et

*ff* très marqué.  
traî - tre! Sois con - fon - du O lâche et

*ff* très marqué.  
\_vant! Pour tous jus - tice i - nex - o -

*fff*

*stargando.* **Allegro.**

R. -gres - se Mor-te pour lui, qu'il va vi - vre par moi!

K. -rét — Que ta voix, que ta voix m'a dic - té!

Ry. -ment — Com - me tout ton a - mour!

A. -li - e m'a dic-té mon de - voir!

N. -ra - ble Oui, frappez - les au nom du Dieu vi - vant! Frap-pez

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau-

*stargando.*

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau-

*stargando.*

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Sois mau-

*stargando.*

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Judas! — Sois mau-

*stargando.*

traï - tre Sois confon - du et sois maudit Ju - das! Judas! —

*stargando.*

-ra - ble Oui frappez - les au nom du Dieu vi - vant! Frap-pez

**Allegro.**

*stargando.* **ff**

*rit. molto.*

B. Il vi - vra! il vi - vra!

K. Je n'entends que ta voix!

Ry. Ven - ge - nous tiens ton serment!

A. Il vi - vra! il vi - vra!

N. -les! sans mer - ci! sans mer - ci!

*rit. molto.*

\_dit sois mau - dit! sois mau - dit!

*rit. molto.*

\_dit sois mau - dit! sois mau - dit!

*rit. molto.*

\_dit sois mau - dit! sois mau - dit!

*rit. molto.*

\_dit Judas! - sois mau - dit! sois mau - dit!

*rit. molto.*

Judas! - sois mau - dit! sois mau - dit!

*rit. molto.*

-les! sans mer - ci! sans mer - ci!

*rit. molto.*

*ff Andantino.*



Musical score system 1, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The bass line includes a 'Ped.' marking and a star symbol. The treble line has several notes with 'v' (accents) above them.

Musical score system 2, featuring a grand staff. The word 'RIDEAU.' is written above the treble staff. The bass line includes a 'Ped.' marking and a star symbol.

Musical score system 3, featuring a grand staff. The word 'rit.' is written below the bass staff. The bass line includes a 'Ped.' marking and three star symbols.

Musical score system 4, featuring a grand staff. The tempo marking 'Vivace.' is above the treble staff, and 'ff' is below the bass staff. The word '8<sup>a</sup> basse' is written below the bass staff. The bass line includes a 'Ped.' marking and two '3' (triplets) markings.

Musical score system 5, featuring a grand staff. The bass line includes a 'Ped.' marking and a star symbol. The text 'Fin du 4<sup>e</sup> Acte.' is written at the end of the system.

# ACTE V.

*Une place publique.*

## PRÉLUDE ET SCÈNE.

**N<sup>o</sup> 22.**

**All<sup>o</sup> con moto.**

DOLORES.

Musical staff for Dolores, showing a treble clef and a 12/8 time signature. The staff contains three measures of whole rests.

KARLOO.

Musical staff for Karloo, showing a treble clef and a 12/8 time signature. The staff contains three measures of whole rests.

TÉNORS.

Musical staff for Tenors, showing a treble clef and a 12/8 time signature. The staff contains three measures of whole rests.

BASSES.

Musical staff for Basses, showing a bass clef and a 12/8 time signature. The staff contains three measures of whole rests.

**All<sup>o</sup> con moto.**

**PIANO.**

*pp*  
con Ped.

Piano accompaniment for the first system, showing a grand staff with treble and bass clefs and a 12/8 time signature. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings (2, 2, 4). The left hand has a bass line with slurs and a *pp* dynamic marking.

Piano accompaniment for the second system, showing a grand staff with treble and bass clefs and a 12/8 time signature. The right hand continues the melodic line with slurs and fingerings (2). The left hand continues the bass line with slurs.

Piano accompaniment for the third system, showing a grand staff with treble and bass clefs and a 12/8 time signature. The right hand has lyrics: "ere - - - - - scen - - - - - do". The left hand continues the bass line with slurs.

Piano accompaniment for the fourth system, showing a grand staff with treble and bass clefs and a 12/8 time signature. The right hand has dynamics *f* and *mf*. The left hand continues the bass line with slurs.

*p* *dim.* *pp*

*pp*

*pp* *cre*

*p* *scen do poco a poco*

*p* *RIDEAU.* *cresc.*

*ff* *mf*

*p* *dim.*

*pp*

DOLORÈS. (1)  $\text{♩}$

*Poco più animato.* *Viens! viens*

*pp* *agitato.*

*vi - te! et sor - tons de cette hor - ri - ble*

*val - le!...*

*molto cresc.* *f*

(1) Au théâtre on passe au signe  $\text{♩}$  page 363, dont les deux premières mesures ne sont pas chantées par Dolores et Karloc.

où sommes nous?... celle

*p*

fou-le!... Dieu! le bûcher!

*molto cresc.* *f*

KARLOO. Viens, te dis-je, il faut fuir!

Moi,

*p* *cresc.* *scen.* *do*

(au bruit des Tambours Dolorès est remontée)

fuir. moi me ca-cher!...

*fp* *pp*  
Tambour dans la coulisse.

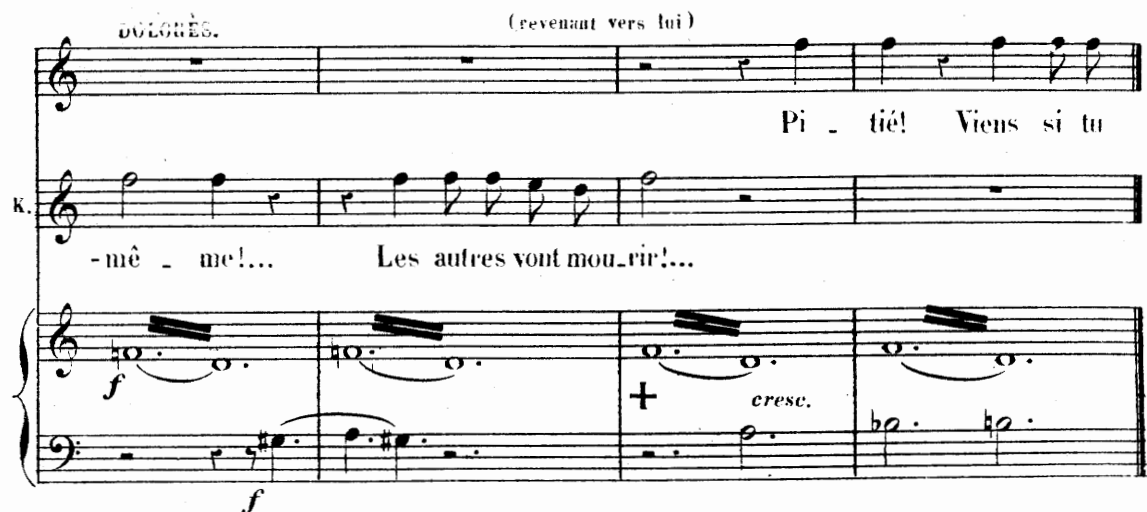
(à lui même)

K. 
 Quelle â - me se - rait as - sez vi - le Pour ou - bli -  
 + (on sonne le glas) *pp*

K. 
 - er en un pareil mo - ment Et son de - voir et son ser -  
 +

K. 
 - ment! Ry - soor n'est plus! Il s'est frappé lui  
*mf* *cresc.*

*DOLORÉS.* (revenant vers lui)

K. 
 Pi - tié! Viens si tu  
 - mê - me!... Les autres vont mou - rir!...  
*f* *cresc.*

# SCÈNE FINALE.

N<sup>o</sup> 23.



Andantino (le double moins vite)

DOLORES.

m'ai - mes Fuyons — cet - te vil - le mau - di - te!

KARLOO.

Jamais! jamais!

TÉNORS.

CONDAMNÉS.

BASSES

MOINES (dans la coulisse)

BASSES.

Di - es i - ræ

Andantino (le double moins vite)

PIANO.

8<sup>e</sup> bassa

(prêtant l'oreille)

*p*

Ah! ... les voici!...

2<sup>des</sup>

di - es il - la Sol - vet sæ - lum in fa - vil - la

8<sup>e</sup> bassa

(comme parle.)

K. les voi-ci... Et là... là... l'échafaud!

Unis

Tes - te - Da - vid

*pp* 8<sup>a</sup> basse

DOLORÈS.

Viens! viens! ah! par pitié! je t'en sup-pli-e! É-vi-te,

cum Sy - bil - la

*legato.*

*p* Orchestre.

*pp* 8<sup>a</sup> basse

D. é-vi-te de voir ces malheureux! Viens! fuy-

KARLOO.

Non! non pas... il le faut!



D. - ons!

K. *più rf* Ne sais-tu pas qu'ils m'ont ap-pelé traî-tre!... Ah! Dieu du ciel!

Tu - ba mi - rum spar - gens so - num Per se - - - pul - chra

(Coulisse)

K. Ah! Dieu du ciel! — ne pas con - naître L'in - fâ - me qui nous a ven -

re - - gi - o - - num Co - - - get

**DOLORÈS.**

A quoi bon, maintenant!..

K. - dus! Je ne m'appartiens plus, je ne m'appartiens

om - - - nes an - te thro - - -

(inquiète)

B. Quoi? ju - ré!.

K. plus. J'ai juré! sur ma vie é - ter - nel - le De

- nun:

*p* (Orchestre)

8<sup>va</sup> bassa

(frémissant)

K. faire sans pitié justi - ce. Et de ma main!

Toi! devenir un assassin!

Li - be - ra me

*pp*

(ardemment)

B. Tu ne le pourrais pas! Sois fidèle à ton

K. J'ai ju - ré!

Do - mi - ne de mor - te æ -

D. *seul vrai serment, celui que tu m'as fait!*

K. *poco animato.*

Je frap-pe -

- ter - - na

*poco animato*

K. *cresc.*

- rai d'abord l'au - teur de ce for - fait! Je con - fon -

*cresc.*

- sce

K. *- do.*

- drai son â - me vi - le! Ils verront tous - que je suis in - no -

K. *rit. molto.*

- cent. Oui, sur le pavé de la vil - le Je veux écrire avec son

*ff.* *rit. molto.*

suivrez. - - -

Allegro vivace.

DOLORES.

Qui te le livrera? Dieu!

sang! Dieu!

*f* Allegro vivace.

(d'abord glacée, puis se remettant)

Une femme!..

C'est une fem - me!

*p*

C'est insensé...

Le Duc d'Al - be l'a dit! Lui-même a dénon -

*p*

cé Cette complice in - fa - me. Cette femme est venue au palais cette

DOLORES (avec rage)

Il a menti! c'est faux!

nuît...

BASSES. MOINES (en scène) *f* *p* *p* *p*

Li - be - ra - me

*ff* +

Ah! \_\_\_\_\_ justice di -

Do - mi - ne \_\_\_\_\_ de mor -

*fff* 8- \_\_\_\_\_

- vi - ne Ce gouf - fre té - né - breux à mes yeux s'il - lu -

- te a - - - ter - - -

+ \_\_\_\_\_

**Tempo.**

K. *mi - ne! cette femme c'est toi!*

*na*

**Tempo.**

*suivez.*

K. *Par toi tout fut con - duit C'est toi, cré\_a - ture in - fer -*

*marcato.*

**DOLORÈS.**

*Ah! Karloo!*

K. *na - le! Ne me touche pas, ne me touche pas!*

*ff*

K. *O dé - latrice a - bomi - na - ble, dé - la - trice a - bo - mi -*

**And<sup>no</sup> con moto.**

DOLORÈS (*parlé*)

(il prend son poignard)

Ah! tu vas me tuer!...

- na - ble! Pas en -

Ténors. *ff* Ven - ge - nous!

CONDAMNÉS

Basses.

Basses. MOINES.

*ff*

**And<sup>no</sup> con moto.**

In - ge - mis - co Tam - quam re - us

*ff*

8<sup>o</sup> bassa

- co - re! É - cou - te! c'est le

des bour. reaux! Ven - ge -

Col - pa ru - bet vol - tus me - us Sup - pli - can -

K. *chant des martyrs*

*à pleine voix.*

nous! — Nous — suc - com -

Nous — suc - com -

- fi par ce De - us.

**f**

8

DOLORÈS.

Pi - tié!

(avec un grand élan) **ff**

Ah! — c'est la voix de la Pa -

- bous, o Patri - e! Mais ton droit — demeure fort! —

- bous, o Patri - e! Mais ton droit — demeure fort! —

**mf**

Ped.



D. Karloo! Ab! l'in - grat, l'in - grat que

K. - tri - e! J'ai dé - ja trop hé - si - té! Que la tâ - che soit rempli - e Et le

Que ta li - ber - té meur - tri - e Re - nais - se de no - tre

Que ta li - ber - té meur - tri - e Re - nais - se de no - tre

D. rien ne peut toucher! Toi! toi, me frapper...

(comme inspiré) *très marqué.*

K. cri - me racheté! Fais sur - gir, sur - gir de notre cen - dre

*très marqué.*

mort! Fais sur - gir, sur - gir de notre cen - dre

mort! Fais sur - gir, de no - tre cen - dre

8<sup>va</sup> bassa  
Ped.

A.C. 7481.

D. mourir... mou - rit!.. Ah! je te suppli - e!

K. Tout un peu - ple de hé - ros! — Frap - pe - les sans plus at -

Tout un peu - ple de hé - ros! — Ven - ge - nous sans plus at -

Tout un peu - ple de hé - ros! — Ven - ge - nous sans plus at -

Adagio. Allegro.

D. Ah! — pi - tié! Le par -

K. rit. - ten - dre Nos traîtres, nos traî - tres et nos bour - reaux!

rit. - ten - dre Des traîtres, des traî - tres, des traî - tres, des bour - reaux!

rit. - ten - dre Des traî - tres, des traî - tres et des — bour - reaux!

Adagio. Allegro.

rit. ff fp suivez.

- don! le par-don!  
 KARLOO. (il la frappe)  
 Je suis le châ-ti-ment!  
**Vivace.**  
 + *ff*  
 Ped. \*

Place entre vous! martyrs. J'ai te-  
 + *ff* *ff*

(Il s'élançe sur le bûcher.— Cris d'horreur dans la foule)  
 -du mon ser-ment!  
**RIDEAU.**  
 -a Tempo.  
 + *ff*

Ped. \*